

# VOCABULARIO DE LOS MONTES DE TOLEDO (Zona de los Navalucillos)

## A modo de prólogo

### LA COMARCA

Para que el lector tenga un punto de referencia, nuestro campo de estudio se centraliza en esta comarca de los Montes de Toledo. Dentro de los múltiples pueblos que componen los Montes de Toledo, liemos escogido uno que por sus remarcadas peculiaridades forma una comarca bien definida con el entorno de sus poblaciones anejas.

Nuestro estudio se ha fijado con preferencia en el pueblo de Los Navalucillos que, por sus dilatados límites jurisdiccionales -más de 35.000 hectáreas- y la existencia en este término de pequeñas villas y alquerías conforman una comarca natural. De este modo, en el futuro, no haremos mención expresa a la hora de ubicar el origen o vigencia de tal o cual vocablo, sino que atribuiremos por sinécdoque a «Los Navalucillos» esta forma de hablar que juzgamos peculiar.

El área de todas las poblaciones comprendidas en este estudio se encuentra definida por Los Navalucillos como cabecera de comarca y sus anejos de Robledo del Buy, Las Alares y Valdeazores; sin olvidar otros núcleos de población que son como el reborde de esta comarca; tales como Navaltoril, Piedraescrita y Robledo del Mazo, llegando incluso a estas otras poblaciones fronterizas que, pese a pertenecer a distinta provincia (Ciudad Real, fueron siempre influenciadas por esta población. Así, Navas de Estena, Anchuras de los Montes y Horcajo de los Montes, los cuales primitivamente pertenecieron al reino de Toledo.

En septiembre de 1965 yo era destinado a Los Navalucillos para el ejercicio de mi profesión. Venía de otras tierras bien distintas y con una forma de hablar que también era distinta.

Con el paso de los días fui descubriendo el pueblo y, lo que es más, descubrí una forma original de expresarse. Pese al bagaje cultural y humanístico propio de mi carrera, jamás había oído una serie de palabras que, si ahora me son familiares, entonces yo prejuzgaba como barbarismos. Así, la palabra «zaborro», «ducha», «hiscal», etc.

Tras el descubrimiento del pueblo, vino luego la búsqueda de amigos a los que no tardé en hallar. Uno de ellos es el que hoy se asocia en este trabajo y al que mucho me costó convencer de la riqueza del lenguaje que usaban sus paisanos. Gestos despreciativos, ¡Bah! y violentas arremetidas literarias fueron sus primeras respuestas tratando de poner en entredicho mi sostenida tesis. Varias veces le reté -en el sentido de que las palabras que oíamos al pueblo eran correctas- y casi siempre salí victorioso. Capitula ante sus múltiples derrotas, depone su incredulidad y abjurando de su antigua posición, se hace admirador del léxico de su pueblo, él que hasta entonces lo había calificado de bárbaro y villano.

Lejos de confundirle, crea en él una pasión por el estudio de las formas de expresión de sus paisanos y el fruto de esas inquietudes hoy constituye una buena parte de nuestro modesto trabajo. Conseguido este maridaje cultural, cual herbolarios de las palabras, fuimos recogiendo éstas sin otras miras que la simple erudición y el cultivo del espíritu.

Con paciencia, día tras día, año tras año, llegamos a llenar nuestra troje con un centón de vocablos, de frases, de refranes que, por si solos compensaban nuestra despeadura en la búsqueda de las palabras.

## LA DIFÍCIL DIVISIÓN

Con este subtítulo nos queremos referir a esa dificultad, no pequeña que ha supuesto para nosotros -legos de estas lides- la colocación de los cotos para saber hasta dónde llegan los límites de un ref tan y los linderos de una comparación o frase que con el tiempo se hace proverbial. »Análoga dificultad hemos encontrado a la hora de la clasificación de las distintas voces que no gozan de una acepción muy delimitada y que sólo con el liso vivo de las mismas adquieren su plenitud de significado.

Nuestro criterio de selección ha sido, yo diría que musical. Para colocar una frase en el refranero la exigíamos eufonía, a veces hasta rima, guiados quizás por el refranero español que con frecuencia mezcla -como decía Horacio- «utile dulce», lo útil con lo dulce.

## OBJETIVOS DE ESTE TRABAJO

¿Qué hacer? Recopilar todas las voces sería tanto como rehacer un diccionario. Inventariar exclusivamente las voces que en el diccionario no figuran, sería dar entrada a excesivos barbarismos. Ante este dilema nos propusimos un sistema eléctico: por una parte, reflejar en nuestro trabajo aquellas palabras, refranes, comparaciones que juzgábamos autóctonas; por otra, dar entrada a aquellas palabras que, si bien y en gran mayoría de ellas se ocupa el diccionario, tiempo ha – creemos que cayeron en desuso en otros pagos.

No hemos tenido a la vista unas tablas que nos sirvieran para contrastar el valor de esas palabras en cuanto a extensión, se refiere; nos hemos guiado -quizás ingenuamente- por una simple percepción, casi por un sentido instintivo.

Si hay algo que tenga valor en este, modesto trabajo -aparte de nuestra aportación- serán esas palabras que parecen salidas de las páginas de la literatura clásica y que uno, leyendo a Cervantes o a Quevedo, a veces, parece que está oyendo a las gentes de este pueblo.

*JUAN MARTÍN-MAESTRO MEDRANO*  
*Colaborador: JOSÉ ANTONIO GÓMEZ LÓPEZ-PINTOR*  
*En Los Navalucillos (Toledo), septiembre 1974*

## La solera del lenguaje o la sabiduría de los refranes

Abordamos la recopilación de aquellos refranes de uso más común que son como el sustratum del lenguaje y expresan -de modo eminente- la filosofía de un pueblo.

Al ser relativamente pocos los que a nuestro juicio hallamos como autóctonos, consideramos innecesaria una ulterior subdivisión y optamos por la forma de sarta.

1. PROCESIONES, SERMONES Y SOPAS... POCAS. (Variante: SOPAS: LO MISMO DA MUCHAS QUE POCAS).-El sentido es obvio y alude a la inanimidad de tales cosas. El hombre rural de igual modo que desconfía del poder nutritivo de las. Sopas -por extensión- lo aplica a ciertos actos religiosos.
2. TARDE DE BANDA, A OTRO DIA NO HAY JORNAL.-La rima no es feliz, empero encierra todo un poder de observación que lleva consigo medidas precautorias. El hombre de campo ve en el

movimiento de ciertas aves unidas en bandadas un augurio de llovizna y por ende de carencia de salario o jornal. Antes de que se nos facilitaran los partes meteorológicos, el hombre rural había descubierto este signo premonitorio de su sencillo calendario laboral.

3. NO HACE LA ZORRA EN UN AÑO, LO QUE PAGA EN UNA HORA. El dicho arranca de un suceso y ha quedado como refrán. Cierta labrancero notaba que le eran sustraídas poco a poco las gallinas de su corral. Montó guardia y al fin consiguió atrapar a una zorra que había hecho de su corral tan suculenta despensa. Una vez que la tuvo en su poder, pronunció la sentencia de muerte: ¡Ay zorra, zorrita..! No hace la zorra en un año, lo que paga en una hora y, de este modo, se dispuso a rematarla.

Gran lección para los que con frecuencia -cuando están en el mandohostigan y zahieren con su conducta despótica e injusta. A todos ellos les puede llegar la hora de la venganza.

4. AL AMIGO HAY QUE QUERERLE, PERO NO ENTRETENERLE.-Esto suelen decir las personas de estos pueblos que tienen una especie de sentido innato de la cortesía y de la urbanidad. No abusar, no pasarse de la raya, ser en todo moderados; todo esto quiere decir esta frase, que adquiere su más completa dimensión con ocasión de esas visitas que se hacen interminables.

5. PINTÓ MELÓN Y FUE CALABAZÓN.-Quizá el comentario más expresivo lo podríamos hacer trayendo a colación otra frase similar: ¡Quién lo diría..! La frase recoge el asombro ante la conducta de ciertas personas a quienes se les creía muy buenas, que prometían, y luego dejaron mucho que desear. En el contorno de esta frase podemos encontrar un cierto matiz político ya que los que tal disciplina profesan suelen abundar en promesas para luego olvidarse de los que le ayudaron a triunfar.

6. LLEGA TARDE Y ENCIMA APEDREANDO. Frase -que la adoptamos como refrán- y vale de crítica para los exigentes. Critica la conducta de muchas personas que pese a pecar de morosidad, se muestran luego exigentes no teniendo en cuenta su tardanza.



7. ¡MANOS QUE NO DAIS!, ¿QUÉ ESPERÁIS?-Expresión muy repetida en el pueblo. Se aplica con preferencia a aquellas familias o individuos que en circunstancias especiales suelen serse solos o desasistidos porque su conducta antecedente ha sido insolidaria y egoísta. Lo advertimos en los acompañamientos de los entierros, en las bodas que son minoritarias, en las enfermedades que pasan en el silencio más absoluto; en fin, en ese sinnúmero de cosas y casos que lleva consigo la vida del pueblo y que son como el termómetro que marca el grado de popularidad o simpatía por una familia o individuo.

8. DETRÁS DE LA MANGA, EL PENDON.-Tiene una clara inspiración litúrgica. Era costumbre que en las procesiones y entierros -cuando el difunto era cofrade de alguna hermandad- que saliera el pendón o estandarte. El vulgo adoptó esta frase para indicar la inexorabilidad en la sucesión de las cosas. La frase tiene idéntico sentido que aquella otra más divulgada que dice: «Detrás de la sogá, el caldero».

9. DESPUÉS DEL DÍA DEL SEÑOR, LA CARGA DE JUNCIA.-La juncia es una planta medicinal

y olorosa. Es costumbre que el día del Corpus (el día del Señor) se alfombren las calles con las cañas triangulares de la juncia. Ridiculiza la conducta de ciertas personas que aplican el remedio, cuando ya no hay lugar. Frases con sentido similar, son varias las que discurren de boca en boca y preferimos ésta por considerarla más autóctona. Así podríamos citar: «Después del burro muerto, la cebada al rabo. «Después de la liebre ida, palos en la madriguera».

10. NO TEMAS EL DAÑO, SINO EL AÑO.-Es el comentario habitual y a plazo fijo que el hombre rural hace cuando ha sucedido algún estrago en la agricultura. Revela un sentido conformista ya que el labrador dice que no hay que temer el «daño, si el «año» es bueno. El pareado indica que cuando el año es bueno no importan los contratiempos aunque las pérdidas sean cuantiosas.

11. ALBOROQUE Y SANIDAD, MITAD POR MITAD.-Antes de proceder al comentario de este refrán nos creemos en la obligación de recordar que el área de nuestro estudio abarca una zona eminentemente ganadera; no nos hemos de extrañar, pues, que abunden con preferencia los refranes y comparaciones que se inspiran en este marco. El pueblo ha elevado a categoría de axioma toda esta clase de pareados y en gran parte rigen la deontología de las transacciones.

Ya sabemos que hay una serie de gastillos que son como una consecuencia necesaria de la contratación; a la hora de ajustar cuentas, los gastos de bar y la sanidad (veterinario) son pagados por partes iguales.

12. EL OUE DE JOVEN NO TRABAJA, DE VIEJO DUERME EN LA PAJA.-Refrán moralizante; nos inculca un sentido de laboriosidad y previsión. A su vez, nos transmite una sabia advertencia que nos hará no incidir en casos tan lastimosos como el pasado de algunos nos cuenta.

13. NO SIRVEN SERMONES, AL QUE TIENE MALAS INCLINACIONES.-El pensamiento recoge la inutilidad que se da en ciertos trabajos, consejos, etc., cuando se habla a personas recalcitrantes.

14. EL OUE NO LE ECHA A LAS ONCE, TIENE EL CORAZÓN DE BRONCE. Expresa fortaleza, laboriosidad. Era costumbre -antes de la mecanización- el que los gañanes se parasen a echar un cigarrillo interrumpiendo de este modo, su pesada tarea. Si alguno, transcurridas las once, aún no había hecho una pausa, se le consideraba como de bronce por su fortaleza.

15. UNA MADRE Y UNA HIJA, CABEN EN UNA MISMA CAMISA.-Un modo hiperbólico y plástico de expresar esa unión e inteligencia que se da -de ordinario- entre la madre y la hija. Pienso que este refrán tiene un origen por supuesto familiar, pero lo que se propone no es tanto destacar la perfecta inteligencia entre madre e hija como la incomprensión que suele reinar entre suegra y nuera.

16. SEGUN SE PORTA EL AMO, ASÍ VA EL RASTROJO.-El rastrojo es aquello que forman los residuos de paja de mies que quedó en la tierra después de segar. El aforismo nos advierte que la mayor o menor diligencia en la recogida, depende de la generosidad y comportamiento del amo.

Aunque la frase tiene un origen rural que salta a la vista ¡cuántas no serían las situaciones a las que la podríamos aplicar!

17. SEGUN ES EL CHOZO, ASÍ ES EL PASTOR.-Refrán de escasa originalidad y que no necesita de comentario. Esta misma expresión -aunque con ligeras variantes- lo hemos oído por otros pagos. ¿Ves el chozo? así es el guarda. Aplicase al aspecto externo de una persona o cosa que de ordinario, suele coincidir con su interior.

18. PRESUME DE TACON Y PISA CON EL CONTRAFUERTE.-Ridiculiza a las personas que hacen alarde de una cosa -prenda o utensilio- e ignoran su verdadero empleo. Ejemplo: el que adorna su muñeca con precioso reloj y luego no entiende de hora.

19. POR DONDE SALTA LA CABRA, SALTA LA CHIVA O UN POQUITO MAS ARRIBA.-Inspirado en las costumbres de estos animales su sentido traslaticio nos hace ver cierto paralelismo entre el comportamiento de los padres y el de los hijos. Sinónimo de este refrán pudiera ser aquel otro, mucho más divulgado: «En Torrijos, según son los padres, así son los hijos».



La frase tiene entre nosotros un sentido peyorativo y se aplica con preferencia a la hija que ha tenido un desliz para recordarnos que también su madre «resbaló».

20. EL OUE EN MARZO VELO, TARDE ACORDO; PERO LO QUE HIZO ALLI SE LO ENCONTRO.-No es marzo el tiempo más apto para empezar a velar; por estas fechas ya se nota el alargamiento de los días con el consiguiente acortamiento de las noches. Al final, el refrán adquiere un sentido conformista por aquello de que «más vale tarde que nunca».

21. DE PADRES A HIJOS, VA EL PARENTESCO FUERA-Dura expresión que desgraciadamente muchas veces la hemos visto puesta en práctica. Los intereses materiales con frecuencia deterioran las relaciones entre padres e hijos sobre todo a la hora de las particiones cuando alguno de los hijos se siente perjudicado. En estas circunstancias --con frecuencia- se rompen las relaciones más sagradas.

22. DE SAN JUAN A NAVIDAD UN AÑO VA. (Variante: DE SAN JUAN A NAVIDAD MEDIO AÑO VA).-Recensamos este refrán con la sospecha que tenga mayor extensión que la puramente local. Por su corte y por su rima, creemos que esté incluido en el refranero español.

23. SI HACES OBRA EN LA PLAZA, UNOS DIRAN OUE ES ALTA; OTROS, QUE ES BAJA.-En la vida del pueblo prácticamente no cabe la hipocresía. Todos sus moradores viven sujetos a una inspección que a veces llega a ser dictatorial por lo continua y minuciosa. Si ya es difícil disimular cualquier intención y mucho más una acción de cierta importancia, ¿qué diremos del que se pone a construir en la plaza? Sobre éste, recaerán las censuras más dispares y los consejos baratos; pues, suelen ser las plazas lugares de cita de gente ociosa que invierte gran parte de su tiempo en la murmuración.

24. LA CARRERA QUE DA EL CABALLO, EN EL CUERPO LA TIENE.-Esto también se podría decir de otro animal. No tiene, pues, un sentido material, sino figurado. Se aplica para designar aquellas situaciones que destacan el trabajo duro de una persona y con frecuencia para recordar vivencias del más variado signo.

La frase tiene cierta analogía con aquella otra más conocida de: «que me quiten lo bailao». Bien es verdad que aquí sólo se refleja el lado festivo de una cosa.

25. MACHO FUERA Y DURO EN LA MONTERA.-Montera: prenda para abrigo de la cabeza que generalmente se hace de paño.

La frase que ha quedado como refrán se debe a cierto cabrero a quien un astuto chalán quiso engañar en el momento de la contratación. El chalán insistía ante el cabrero en una sencilla operación de multiplicar. Tantos machos a duro, igual a tanto. No entraba en la ruda cabeza del cabrero esta complejidad de los números sospechando que el chalán trataba de abusar de su ignorancia. En vista de la disparidad y desacuerdo se adelantó el cabrero y sentenció: déjese de esas cuentas; aquí, macho fuera y dinero en la montera.

Aplíquese la frase para negar cualquier moratoria o forma aplazada en las ventas.

26. AL BURRO VIEJO, POCO VERDE-Aconseja un elemental sentido de la dietética con estos

animales que ya no toleran esos alimentos. La frase tiene muchas acepciones y la hemos oído aplicada a las personas para desaconsejarlas ciertas cosas impropias de la edad.

27. QUIEN TENGA HIJAS QUE CASAR, DEL SOL DE MARZO LAS TIENE QUE GUARDAR.-Es un consejo de estética. La frase destaca un estrecho paralelismo entre la tersura y belleza del cutis y el éxito amoroso. Es frecuente ver a las chicas que tanto en marzo como en todo tiempo tienen que realizar tareas a la intemperie, protegerse de la cara con algún velo para de este modo preservar del ajamiento su cutis.

28. DECIA QUE ERA UN PALACIO Y NO LLEGABA A PASAERO.-Pasaero: es un pequeño chamizo hecho a base de cañas en cuya cubierta se suelen dejar los higos al sol para que se pasen o maduren.

Ridiculiza a las personas fanfarronas que presumen de cosas buenas (casas, ropas, fortuna) y luego se descubre su falta de contenido.

29. CARBONERO, ¿CUANTO GANAS?, SI ME DUERMO, NADA.-Es laborioso y complicado este oficio. Para entender en su totalidad esta frase paremiológica, forzoso es haber visto la forma de obtener el carbón vegetal. Los carboneros hacen gran acopio de troncos y ramas y una vez apilados los recubren con una capa de tierra para que el aire no penetre, cuidando de dejar un pequeño respiradero para que se efectúe la combustión. Cuando todo está preparado se enciende el montón y es entonces cuando el carbonero ha de permanecer en vigilia tanto cuanto dure la combustión pues, cualquier abertura pudiera reducir a cenizas el contenido; de ahí, «si me duermo, nada».

30. COMO FABIAN EL DE HORCAJO QUE FERIO EL GUARRO PARA MERCAR EL DORNAJO.-Destaca la sensatez de una persona.

31. MAS VALE NO PECAR QUE AMENUDO CONFESAR.-Creemos que no es impugnable desde un punto de vista teológico. Empero, la frase tiene un sentido sofisticado y artero y la suelen emplear aquellas personas que pretenden encubrir su apatía religiosa.

32. EL AIRE SOLANO, EL AGUA EN LA MANO.-Refrán muy utilizado por los labradores. Ellos saben muy bien que cuando sopla el viento de levante, la lluvia no se hace esperar.

33. RIEGO YO, QUE MANDO YO.-En la pequeña alquería de Los Alares la mayor parte de los vecinos disfrutaban de una pequeña parcela de huerto. Como quiera que el agua no era abundante, ésta se suministraba por turnos, lo que en los pueblos llaman «a tocas». El alcalde se encontraba entre los minifundistas y lejos de observar el turno o la «toca» regaba a diario su parcela. Coaligáronse los vecinos para llamar la atención a la primera autoridad por su abuso en el uso del riego, reconviniéndole a que observase las normas de todos. Irritado por esta amonestación, contestó: «Riego yo, que mando yo».

Indica corrupción en la autoridad. Cuando el mando se torna despótico, sólo queda el argumento de autoridad.

34. SAN FRANCISCO TRAE LA VELA. Y SAN JOSE SE LA LLEVA.-Creemos que el refrán no pertenece en exclusiva a la paremiología de la comarca y le damos entrada por su frecuente uso.

Con el llamado «cordón de San Francisco» suele coincidir el alargamiento de las noches y la necesidad de una vela para poder prolongar las horas de actividad o lo que es lo mismo «velar». Por contrario, para San José, la vela se hace menos necesaria porque ya se «notan» los días. Es curioso que el sentido popular haya construido gran parte de los refranes con la apoyatura del martirologio.

35. MAS VALE CREERLO QUE NO IR A VERLO—\* Denuncia este refrán la excesiva comodidad de muchas personas que por no molestarse en comprobar la realidad de las cosas prefieren aceptarlas según las reciben.

### **Una fértil imaginación o la brillantez en las comparaciones**

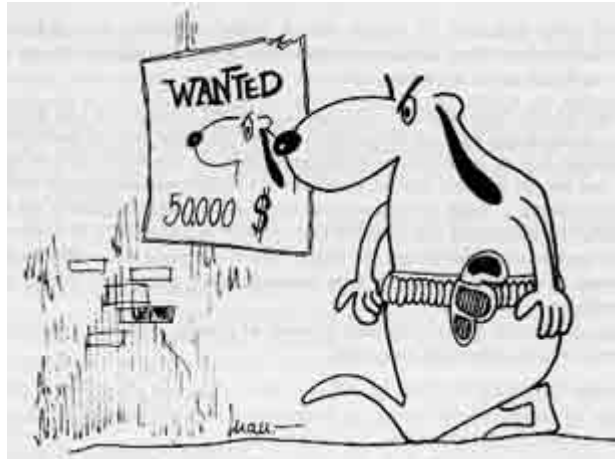
1. TENER LA BOCA COMO UNA CHALIANA.-Chaliana no existe. Su nombre verdadero es chalana, o sea, la mujer del chalán. El vulgo corrompió el nombre y lo usa tal y como va puesto.

La frase indica locuacidad y desparramo en la forma de hablar de una persona. Decirle a uno que

tiene la boca como una «chaliana» es sinónimo que la susodicha persona tiene facilidad para la mentira y la calumnia.

2. TENER LA BOCA COMO UNA SARRIETA.-Sarrieta: espuerta honda y alargada en que se echa el pienso para las bestias.

Ridiculiza la deformación de la boca de una persona. Es simplemente una forma hiperbólica de exagerar un defecto sin que la frase alcance sentido moral.



«Parece que anda perro malo por la calle»

3. TENER LA CABEZA COMO UN PROCESO.-Se dice de los que la tienen harto voluminosa. Ignoro de donde se habrá originado esta expresión. ¿Quizá el vulgo haya encontrado alguna paridad entre lo interminable de un proceso. y la voluminosidad de semejante cráneo?

4.-TENER MAS CARTERAS QUE AZAÑA.-Alusión al célebre político que para el público tenía fama de acaparador. Antes que invadiese nuestro lenguaje la palabra multiempleo o pluriempleo, como queramos decir, tenía toda su vigencia esta expresión que sirve para designar a aquellas personas que desempeñan muchos cargos y todos con remuneración.

5. TENER EL CUERPO COMO UN ALBAÑAL.-Albañal: canal de desagüe para las aguas inmundas.

Es una forma casi gráfica de decir que se padece una fuerte colitis y la comparación con el albañal indica continuidad en las evacuaciones. Usada más por la gente del campo que por los que viven en el pueblo.

6. TENER EL ALMA COMO UN CABALLO.-Se dice de aquellas personas de gran cachaza y que prácticamente son inmutables.

7. PASARSE COMO LEÑA EN UMBRIA. (O también: SE PASA COMO LEÑA EN UMBRIA.- Aunque la frase tiene muchas acepciones, la hemos oído casi siempre aplicada a la moza que ve pasar su juventud sin provecho propio ni ajeno.

8. ANDAR COMO AROUILLA DE TURRONERO.-Arquilla es un mueble pequeño parecido a un cofre que sirve para contener los productos del buhonero. Solían éstos ir de feria en feria y de pueblo en pueblo. El vulgo lo aplica a aquellas personas que muestran excesiva movilidad y muy especialmente en el sentido pasivo, cuando uno es solicitado por doquier. La frase tiene varias comparaciones sinónimas en nuestro refranero español y así, podríamos decir: Andar como un dominguillo. Traerle a uno como geringuilla de hospital, etc., etc.

9. HACER MAS VIAJES OUE UN AGUADOR.-Desapareció tiempo ha en este pueblo el oficio de aguador y tan sólo nos queda el recuerdo conservado en este aforismo. Su oficio consistía en el acarreo continuo de agua a una y otra casa. Eran incontables los viajes hasta ver completada su misión y por ello no es difícil que el pueblo construyera esta comparación feliz.

10. SER MAS GRANDE OUE EL PODER DE DIOS.-Dicho hiperbólico a todas luces que se dice cuando se trata de destacar la estatura poco común de una persona; también alguna vez la hemos oído en sentido moral, pero menos.

11. SER MAS LISTO QUE UNA CENDRA.-Por el sentido del término de la comparación parece que ceniza es un animal. La comparación se usa por igual cuando se quiere destacar el talento o la laboriosidad de una persona.

12. SER MAS BRUTO QUE UN CERMEÑO-Cermeño: especie de peral, cuyo fruto, aromático y sabroso es la cermeña. El diccionario también lo registra como hombre rústico y necio.

Pese a que el diccionario lo registra en sentido de necedad y rusticidad aquí prevalece el sentido de brutalidad y así la hemos oído decir infinidad de veces.

13. ESTAR GORDA COMO UNA MULA DE TORNO.-Hoy que tanto hablamos y oímos hablar de gordura la frase es muy socorrida. Tiene un sentido preferentemente femenino. La mula de torno era el animal que solían usar los panaderos para mover la pequeña rueda o arte. El trabajo era breve, la tarea fácil y la alimentación buena. Se explica la gordura de estos animales que pasaron a la historia en estos menesteres y ahora se incorporan al lenguaje vivo cuando queremos hablar de la gordura de una persona.

14. ESTAR MAS MONTADO QUE EL GOBIERNO.-Dícese de las personas que tienen buena posición económica. La frase se nos muestra como un camino abreviado para evitar el circunloquio de las palabras. Afirmar que una persona está más montada que el gobierno, lo dice todo.

15. SER UNA CALLE MAS ESTRECHA QUE EL ARCO DE UN VIOLIN.-Alusión a este instrumento y feliz comparación. Dudo que el pueblo -que nunca estuvo familiarizado con los instrumentos musicales- construyera esta comparación para demostrar la estrechez de una calle o de cualquier otra cosa.

16. ESTO ES COMO EL QUE VA A PEPINOS POR LA NOCHE Y SOLO COGE BADEA.-Badea: melón, pepino o sandía de mala calidad. La comparación ridiculiza y a su vez pone de manifiesto la dificultad de la selección en una tarea que se realiza en la nocturnidad.



«Estar en el ultimo lavijero»

17. QUEDARSE DORMIDO COMO UN DORNAJO.-Dornajo: especie de artesa pequeña que sirve para dar de comer a los cerdos, u otros usos.

Al comparar a una persona con un dornajo indicamos la profundidad de su sueño. De igual modo que el dornajo no apercibe los continuos movimientos a que es sometido, así tampoco la persona que se halla en ese sueño tan profundo advierte la conversación, ni siquiera lo acusa cuando se le dan higas.

18. ANDAR COMO UN VILANO.-Vilano: apéndice de pelos o filamentos que corona el fruto de muchas plantas. Flor del cardo.

Anotamos esta comparación que sirve para destacar la excesiva movilidad que se da en algunas personas en las que el vulgo vio cierta paridad con esos apéndices que por su ingrávidéz siempre andan vagando.

19. AQUELLA HABITACION ERA COMO UNA VILANERA.-Ponemos a continuación esta comparación y nos ahorramos ulteriores explicaciones. Se compara una habitación con una vilanera cuando la cruzan una serie de corrientes en todas las direcciones e impiden la fijeza de los objetos.



20. ANDAR COMO UNA JURRIA. TRAERLE A UNO COMO UNA JURRIA. Toda la fuerza de la comparación estriba en el vocablo «Jurria». Esta palabra procede de un juego, ya casi en desuso, en el que participan dos equipos de muchachos armados de varas curvas con las que golpean sin cesar a una bola de corcho, llamada jurria.

El pueblo la da un sentido de abuso de una persona que es traída continuamente de acá para allá.

21. ERA UN HOMBRE COMO UN FILISTEO.-Frase muy usual y que con sorpresa vemos que el diccionario la registra en idéntico sentido que el que aquí se usa. Para el pueblo decir que era un hombre como un filisteo equivale a afirmar que era hombre de mucha estatura y corpulencia.

22. ERA UN HOMBRE COMO UN HASTIAL.-Expresión sinónima en cuanto a su significado. El vulgo la usa para designar a las personas de mucha corpulencia, pero evitando siempre el sentido despectivo que tiene para el diccionario. Para el diccionario, hastial es sinónimo de hombre tosco y grosero. Para nosotros es sinónimo de hombre fuerte y de estatura corpulenta. Se aplica con más frecuencia al joven que al viejo.

23. ESTAN TAN UNIDOS COMO CULOS CON CAMISA.-Demasiado plástica la forma de advertir la amistad que reina entre dos personas. A veces adquiere un sentido despectivo con cierta carga de socarronería...

24. IRSE COMO AGUA POR CHORRERA.-Se dice del dinero y de las cosas de valor que se consumen con rapidez.

25. ESTAR COMO UN CLAUDION.-El vulgo ha corrompido el sustantivo. No existe «claudión», sino alcaudón, que es pájaro carnívoro que se usó como ave de cetrería.

Ignoramos la similitud de este pájaro con la postura del hombre con la que se le quiere comparar. Se está como un claudión cuando se está aburrido; cuando se espera a una persona y uno no tiene en que entretenerse; cuando uno no tiene con quien conversar, etc. El sentido innato de observación del hombre rural, advirtió que el referido pájaro se pasa las horas muertas solo, sin cantar, sin piar y de ahí construyó esta comparación, la cual no está exenta de cierto gracejo.

26. TIRARSE COMO GATO A BOFE.-Es conocida la afición de los felinos por la carne y como quiera que siempre esté alerta de las posibles presas. el pueblo adoptó o aplicó esta frase a los que con rapidez se lanzan por un objeto cualquiera y por extensión a los que con ocasión de reyertas se precipitan con rapidez hacia su oponente.

27. ES COMO LA ROMANA DEL DIABLO... QUE SE VA CON TODAS.-Se dice de aquellas personas que no tienen criterios propios y muestran versatilidad en su vida. A veces también la hemos escuchado con un sentido morboso referido a aquellas mujeres que se muestran fáciles para todos los hombres.

28.-PEDIR MAS QUE UN CLAMOREADOR.-En la nómina de los oficios para-eclésiásticos existía el de clamoreador que era como un especialista en el doble de las campanas a muerto. Trabajaba a sueldo y sólo dependía de la voluntad de los allegados del difunto de quienes solicitaba la ayuda repetidas veces para el desempeño de su cometido. Su oficio era aún más vejatorio cuando se tenía que doblar por los difuntos en general (día de todos los difuntos) entonces, se convertía en verdadero hermano mendicante.

29. EL SOL DE MARZO QUEMA COMO UN «ESCUARZO».-Ponemos entre comillas el término de la comparación. La hemos oído de viva voz -como casi todas- y no sabemos cómo se habrá valido el pueblo para componer esta comparación.

Sostenemos que la palabra «escuarzo» es una corrupción de «cuarzo». Entonces sí que adquiere sentido pleno, pues ya sabemos que el cuarzo es un mineral que deja pasar los rayos ultravioleta que son los que tienen más poder calorífico.



30. SER ALGO COMO UNA GLORIA.-Por su uso bien merecería que la hubiéramos puesto en lugar preferente. No hay expresión más usual y que adquiera más variadas formas que la expresión susodicha. De todo lo que se quiere ensalzar se dice que es «como una gloria».

El término no tiene reservas y se aplica para todo. «Tengo una casa como una gloria». «Me funciona la chimenea como una gloria». A veces adquiere una forma abreviada y entonces dicen:

*¡Ay qué gloria!*

*Vamos a hacer un viaje: ¡Ay qué gloria!*

*Os convido a comer: ¡Ay qué gloria!*

31. QUEDAR PEOR QUE BASTERRA.-Los que entienden de tauromaquia sabrán que Basterra fue un matador de toros. Actuó como protagonista en la inauguración de la plaza de toros de Los Navalucillos el año 1919, y su actuación fue deslucida en extremo.

Quedar peor que Basterra se suele decir de aquellas personas en quienes se tienen depositadas grandes esperanzas y defraudan a la hora de la prueba.

### **Locuciones o expresiones más usuales**

1. ESTAR AVIAÍTO.-En toda esta comarca el culto a los difuntos es muy extenso. Cuando sucede el deceso de una persona serán contados los que dejan de «cumplir» yendo a la casa del difunto. En ese ambiente de silencio y de dolor hay que acudir a una frase hecha que nos dé la salida. En vez de una afirmación es casi una interrogación. Suelen decir cuando apenas han traspasado el umbral de la casa: «Qué, ¿ya está aviaíto este hombre?»

2. PARECE QUE ANDA PERRO MALO POR LA CALLE.-Expresión para esos días de invierno que parece que el aire te busca por doquier. La gente se refugia en sus casas y la soledad de las calles es absoluta como si existiera eso, un perro rabioso.

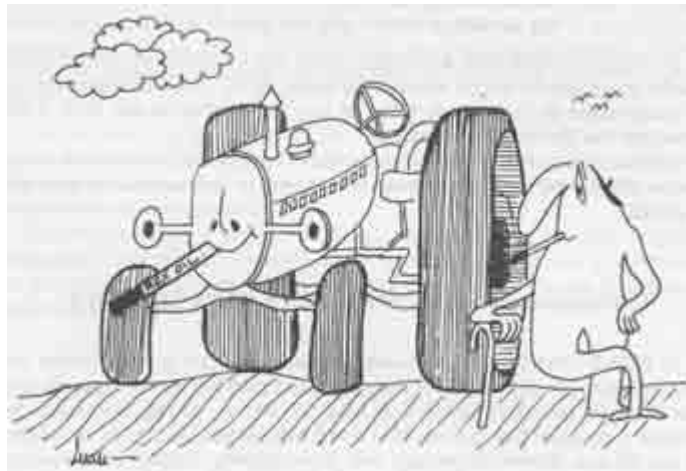
3. PONER LA HORCA ANTES DEL LUGAR.-La expresión es sinónima de «vender la piel del oso antes de cazarle». Se cuenta de cierto hombre que quiso fundar un pueblo y lo primero que pensó fue en poner la picota u horca, antes de construir el pueblo. Se dice de aquellas personas que antes de realizar una tarea exigen los honorarios.

4. IR O ANDAR A «JARAPO» SACADO.-Jarapo no existe. Por la aspiración de la «h» el pueblo ha conseguido este vocablo. En ésta como en otras palabras veremos reminiscencias de una influencia extremeña. No nos hemos de extrañar de esta similitud, pues, los dilatados límites de este pueblo tocan con pueblos de Extremadura. Así, Helechosa de los Montes, Bohonal de los Montes, etc.

La afirmación indica prisa, preocupación, exceso de cosas a realizar en un mismo tiempo hasta el

punto de impedir a una persona vestirse con corrección.

5. DAR IGUAL HACHA QUE CALABOZO.-Evidente que se trata de dos instrumentos bien distintos y con diversas aplicaciones. Cuando predicamos de una persona esta frase afirmamos la insensatez del aludido.



*El que no le echa a las once, tiene el corazón bronce*

6. ROMPER LA TROJE.-Troje: especie de cámara que de ordinario suele ocupar la parte superior de la vivienda. La palabra ha pasado a ser sinónimo de abundancia o pobreza ya que en la troje se almacenan las cosechas. Cuando decimos de una persona que va ,a romper la troje queremos significar la abundancia de sus bienes.

7. PASAR LA MANO POR EL LOMO. O también: ¡CUALQUIERA LE PASA LA MANO POR EL LOMO! Es un gesto que se hace con las caballerías para amansarlas. Tiene entre nosotros una doble acepción. En el sentido de adulación: persona que necesita muchos mimos para conceder una cosa y también en el sentido de prevención: cuando una persona es áspera y se muestra difícil para abordarla, ¡cualquiera le pasa la mano por el lomo!

8. COMERSE HASTA LA CUSTODIA.-La custodia u ostensorio es el vaso sagrado que sirve para exposición del Santísimo. Suele ser de gran magnitud y aureolada de una especie de rayos solares que aumentan su radio. La expresión -aunque hiperbólica en extremo- da a indicar la voracidad de una persona.

9. AQUELLO ERA UN DOS DE MAYO...-No tiene sentido bélico, sino de confusión, barullo, aglomeración de gente.

10. AQUELLO ERA UNA GUINEA.-Idéntico sentido que la anterior. Aunque afirmamos el sentido idéntico, convendría matizar que en esta segunda se quiere resaltar más que el barullo, el sentido de anarquía, de algo que no funciona bien. Parece que subyace la idea de una empresa o cosa similar donde reina un gran desconcierto. ¿Será una alusión a ese estado de incultura y de incivilización de los guineanos anterior a nuestra ocupación?

11. A COMER A LO MIO Y A HACER EL NIDO A LO DE ROMAN.-Cierta labrancero se quejaba de la costumbre de algunos pájaros que inexorablemente iban a comer en su sembrado para después anidar en la finca de su vecino Román, dejando para éste la utilidad.

Se aplica esta frase que tiene un gran sabor localista para ilustrar aquellas situaciones o comportamientos de quienes se aprovechan de la bondad de una persona y cuando pueden reportarle algún beneficio no se acuerdan de quien tanto les favoreció.

12. ESTO ES PEOR QUE LLAMARLE A UNO PRINGUE ZORRA.-En la escala de los insultos e injurias adquiere la máxima notación el llamar a uno pringue zorra. Confesamos nuestra ignorancia al no poder descubrir el origen de esta frase que resume los denuestos que se pueden proferir de una persona.

13. SIENDO DE BALDE, CUESTE LO QUE CUESTE.-Así gustan de decir los labranceros, evidenciando con ello un cierto sentido irónico.

14. TENER MUCHAS HUEBRAS GANADAS.-Huebra o yugada: par de mulas y mozo que se alquila para un día entero.

El tener muchas huebras ganadas, según el decir de esta frase, no tiene un sentido material de retribución. Adquiere su plena significación en el sentido figurado y señala aquellas situaciones familiares o individuales en que éstos se muestran solidarios y misericordes con los demás; cuando a éstos les llega la ocasión, la gente suele corresponder y a esa correspondencia se le llama «tener muchas huebras ganadas».

15. TIRAR DE CHARRASCA.-Charrasca: navaja de muelles.

En sentido figurado que es como aquí se la emplea sirve para demostrar la decisión de una persona. Más bien se reserva la frase para situaciones de carácter violento.

16. TIRAR DE ANGUARES.-Anguarina: gabán sin mangas. No existe --o al menos nosotros no hemos encontrado el vocablo- Anguares. Como se ve puede tener la frase un sentido propio y otro figurado. En sentido propio se dice de las personas que al más mínimo cambio de temperatura se despojan de algunas prendas, o sea, «tiran de Anguares». En sentido figurado, cuando de modo súbito una persona se dispone a la obra mediante la aprehensión de los instrumentos necesarios.

17. ESTAR DE CONTINO.-La frase que registramos no tiene gran interés lingüístico y sí en cuanto a forma de expresión. A todas luces se ve que es una corrupción o más que nada una forma arcaica del lenguaje. Estar de contino equivalente a estar fijo en una actividad. Hay obreros eventuales y obreros fijos; hay quienes están en la labranza a temporadas y quienes están «de contino».

18. ECHAR O APLICARLE A UNO LAS «DECIMAS».-Décima: moneda de plata, de América, equivalente a media peseta.

Al principio no prestamos interés alguno a semejante expresión; pensamos que era una forma de hablar sin más trascendencia. La recogimos de labios cultivados y ello nos movió a investigar el origen de esta frase, llegando a la conclusión que sea un aporte de los emigrantes que en la centuria pasada iban y venían de América.

Si una persona, pongo por caso, ha perdido un juicio y consecuentemente le han pasado las costas judiciales, le dicen: «le han aplicado las décimas».

19. METER, ENDOSAR, O CARGAR A UNO EL CONGRIO.-Congrio: pez de carne blanca y comestible, pero con muchas espinas.

Se ve por su significado original que la frase adquiere todo su valor cuando se usa en sentido figurado. Cargar con el congrio se dice de aquellas cosas desagradables y que por fuerza uno tiene que aceptar.

20. ECHAR EL "FALLO.-Vale como forma arcaica de expresión. El diccionario la registra como «juicio decisivo acerca de una persona. y el sentido del pueblo coincide.

21. ME HE REMOVIO PERO NO ME HE ESCALECIO.-El que pronuncia de él mismo estas palabras nos da a entender «que se ha mareado, pero sin llegar a enterarse». Se usa más por la gente mayor que por los jóvenes.

22. CORRER LA «NAPOLITANA».-Cuando una persona ha estado de juerga o de jarana, suele decir: Vengo de correr la napolitana. O también: Está corriendo la napolitana. Ignoramos el origen y tan solo registramos su aplicación.

23. DAR EL QUIEBRO.-Nadie piense en un término del argot taurino; aquí se llama dar el quiebro al gesto de sustraerse el joven que forma parte del corro para ir a visitar a fa novia.

24. IR EN PERNETAS.-Muy usual, sobre todo en verano y máxime ahora en estos tiempos de la minifalda. Mas de una vez hemos oído decir a los viejos señalando a una chavala: Mira, va en pernetas; o sea, con las piernas desnudas.

25. ESTAR EN JUDEX-La explicación más abundante, siempre se quedará corta para dar a entender la extensión de esta expresión. Estar en Judea viene a ser algo así como «estar ausente de todos los acontecimientos». No poderse preocupar de nada. Cuando cierta persona tiene que pasar una temporada aislada, suele decir: Yo estoy ahora como en Judea.

26. ESTAR EN EL BOLSILLO DEL CURA-Así suelen decir para significar edad avanzada de una persona. ¿Fulano? Ese ya está casi en el bolsillo del cura. A veces son los mismos protagonistas -tristes protagonistas los que pronuncian de sí frase y dicen: ¡Si yo ya estoy casi en su bolsillo!

27. LLEVAR AL CURA A CUESTAS A LA TORRE.-No sé por qué el decir una mentira llevaba aparejada la pena de llevar el cura a cuestras. Con mucha frecuencia hemos oído: No digas mentiras, que luego tienes que llevar el cura a cuestras. Evidente que se trata de pura fabula pero como expresión nos resulta graciosa.

28. ESTAR EN TALANQUERA.-Cuando pronunciamos de alguna persona esta frase queremos advertir a nuestros contertulios del encumbramiento -preferentemente económico- de aquella persona.

Talanquera: en sentido propio es valla o pared que sirve de defensa o de reparo. En sentido figurado: seguridad o defensa. Aquí se apropia el dicho a las personas o familias que de súbito se encumbran y adquieren una sólida posición económica.

29. ESTAR EN EL ULTIMO LAVIGERO.-El pueblo dice «lavigero», pero sin duda que es clavijero, esto es, una serie de agujeros horadados en el timón que sirven para aproximar más o menos el tiro del arado.

Estar en el último lavigero viene a significar lo mismo que estar ya en las últimas, próximo a la muerte.

30. BAILAR COMO UN TROMPIQUE.-No existe el vocablo «trompique» y todo puede ser una corrupción de la palabra «trompa» o peonza, que es un pequeño instrumento usado para el juego.

31. MIRAR CONTRA EL GOBIERNO.-Se dice de aquellas personas que padecen algún defecto ocular, preferentemente por los que son bizcornetos.

32. TENER TRAPOS OUE LAVAR.-Dícese de aquellas circunstancias en las que por quedar algo sin aclarar puede ser causa de enfado entre familias o personas.

33. ESTAR HECHO BOCA TIESTO-La maceta o tiesto suele terminar en una gran abertura de la boca debido a su tronco de cono. Decir de uno que está hecho boca tiesto indica excesiva curiosidad a la par que pasividad en la conversación.

34. SER DE ESCOPETA Y PERRO-Se aplica esta frase a la mujer. La hemos oído en muy diversos sentidos; unas veces para indicar la astucia de la aludida, otras significando su liviandad y hasta incluso para destacar el arrojo y decisión de una persona.

35. SER DE HORCA Y CUCHILLO.-Coincide en parte con la expresión anterior aunque aquí se da más la aplicación indistintamente al hombre y a la mujer. Destaca con preferencia el concepto vengativo de una persona.

36. ESTAR UNA COSA CON TODOS SUS DARES Y TOMARES.-En sí, la frase indica perfección; se usa de ella como de un tópico cuando se tiene que destacar la idea de algo que estaba o ha salido bien.

Ayer -se oye decir- nos invitaron a merendar a casa del tío Florencio. Había chorizo, jamón, queso, croquetas, vinos de marca, etc., etc.; en fin, que estaba «con todos sus dares y tomares».

¿De dónde venís? Venimos del "peditorio" de Carmen. Y... ¿qué tal? Fenomenal. Tú no veas, había de todo. Vamos, lo que se suele decir que estaba con todos sus dares y tomares.

37. ¿A OUE VERTER JUNCIA DONDE NO HAY POLEO?-La juncia es una planta que siempre acompaña al poleo, planta que despide un olor muy agradable.

La frase viene a significar esa idea de complementariedad en las cosas. Es inútil recargar una casa de adornos cuando éstos exigen de suyo en lugar de la sencillez y humildad de aquellos muros, buenos paramentos y buena construcción.

38. NO PERDER <<GARROTA >>.-Alude a ese personaje que no interviene en la conversación pero que de rondón sigue de cerca todas las incidencias de la misma.

## **Comentario de todos los vocablos que figuran en este trabajo**

### **ADVERTENCIA AL LECTOR**

Abordamos la descripción y comentario de todas las voces que han sido recensadas. Para que no haya lugar a confusión hacemos esta serie de advertencias que, estimamos necesarias para una recta interpretación.

- a) Hemos recensado -tomó ya hicimos mención en el prólogo las voces que consideramos más autóctonas.
- b) Pondremos siempre -en primer lugar- la palabra tal y como el pueblo la pronuncia y a continuación su forma correcta cuando tal palabra la tuviere.
- c) Muchas voces no llevan su correspondencia correcta; ello se debe a que no hemos podido encontrarla y en cuyo caso estaremos ante un neologismo o arcaísmo o barbarismo.
- d) Algunas palabras son totalmente correctas. El incluirlas se debe a la diferencia de sentido entre el diccionario y el uso popular.

## ABREVIATURAS UTILIZADAS

*N. r.* No registrada.

*Ej.* Ejemplo.

*Dic.* Diccionario.

## I. VOCABLOS QUE DESIGNAN LA FORMA DE SER O ESTAR DE UNA PERSONA Y A VECES SUS ACCIONES Y MOVIMIENTOS

ACISCAO (Estar). También: Aciscarse. Dic: Ciscar.-Tener mucho miedo. Es frecuente oír este comentario: Se quedó aciscao, le dejé aciscao, venía aciscao.

AGARBO (Estar).-Agacharse, encorvarse, agazaparse. Tan usual es este vocablo que incluso a una familia se la moteja con el apodo de «Los Agarbas».

AGRUDAO (Estar). (n. r.).-Agacharse, aplastarse en el suelo.

ALEBRELAO. (n. r.).-Persona alocada, descontrolada.

AL SOGATO (Estar). (n. r.).-Estar al calor de la lumbre, brasero, etc.

APARRANAO (Estar). (n. r.).-Agachado, sentado en el suelo. También se utiliza para dar a entender que una persona es baja de estatura y obesa. ¿Vendrá, acaso, de apanar; o sea hacer que un árbol extienda sus ramas en sentido horizontal?

ARRIPIAO (Quedarse). (n. r.).-Muerto de forma fulminante. «Le dio un colapso y se quedó arripiao»>. Queriendo encontrar la etimología de esta palabra sugerimos la posibilidad de que el verbo se haya formado de poner vocales al consabido epitafio R. I. P.

ATASAJAO (Estar o quedarse).-Terciado, atravesado. También se dice de las personas o cosas que por su colocación impiden el paso. Ej. Se quedó' atasajado el camión en la carretera y no había quien pasara.

AVILANAO (Estar). (n. r.).-Estar distraído, andar de un lado a otro.

AZORRAGAO (Quedarse). Dic: Azorrarse. Quedarse dormido.

AZORZOVILLAO. (n. r.)=Hacerse un lío, no enterarse de algo que está claro. «Ayer estuve para examinarme de conducir, me azorzovillé y no di pie con bola».

BOMBEAO (Ponerse). (n. r.).-Mojarse, empaparse. «Vengo de caza y después de no cazar nada nos hemos puesto bombeaos con la lluvia».

CORAJUDO.-Colérico, rabioso.

CHORRASCARSE. Dic: Churruscarse.-Quemarse el pelo o las pestañas. Mas sólo se usa en este caso, sino en todas las operaciones en que se aplica el fuego, bien sea al cuerpo humano o a otro animal. Se chorrasca el cerdo, el pollo, etc., etc.

DESCONGRACIARSE. (n. r.).-Llegar a enemistarse dos familias o dos personas que han sido antes muy amigas.

EMBAZARSE.-Impresionarse con algo, quedarse sin acción. Estado físico de una persona cuando entra en contacto con el agua fría.

ENCALAPOTRARSE. Dic: Encalabrinar.-Empecinarse con algo, mostrarse terco.

ENERIZAO (Estar): Tener mucho frío, estar pasmado.

ENGOLONDRINAO (Estar).-Enamorarse, enamorarse de una manera apasionada.

ENGORRONAO (Estar).-Enamorarse locamente.

ENGUILLOTARSE.-Tener toda la atención absorbida por una cosa. Enamorarse.  
ENSOTAO (Estar).-Ocultarse, meterse en algún sitio.  
ENTELETERIO.-Sobrecogido de frío o de temor. «Tengo las manos entelerías».  
ESCARAPELAO (Salir).-Salir con la peor parte en una riña o en una discusión. Es como «salir con el rabo entre piernas».  
ESPARRANJARSE. Dic: Esparrancarse.-Abrirse de piernas, separarlas.  
ESPECHAO. Dic: Despecho.-Sinónimo de aburrimiento, cansancio y desesperación cuando uno no entiende alguna cosa o no logra su propósito.  
ESPECHARRAO. Dic: Despechugado: Ir con el pecho descubierto.  
ESPLOMAO. (n. r.).-Dícese del que va a excesiva velocidad. Nos preguntamos si el concepto puede provenir por la similitud del que corre sin control, y las cosas cuando caen al perder el «plomo», o sea, la gravedad.  
ESTINARSE. (n. r.).-Desorientarse, despistarse.  
FLOREARSE. (n. r.).-Rendirse, volverse atrás en una riña o discusión.  
GORUÑO (Hacerse un). Dic: Gorullo.-Encogerse, hacerse una pelota. Actitud defensiva frente a la intensidad del frío cuando se yace en la cama.  
JARINGARSE. (n. r.).-Caer al suelo vencido por el peso de la carga.  
MANCORNARSE-Quedarse, adormilado con la cabeza apoyada en las manos. Dic: Atar o sujetar la mano y cuerno del mismo lado de una res vacuna para evitar que huya o se levante.  
PARIHUAS (Hacer buenas). Dic: Parihual.-Igual o semejante. Hacer buenas parihuas es llevarse muy bien con otra persona.

## II. VOCABLOS Y FRASES QUE SE USAN PARA DESTACAR LA CUALIDAD FÍSICA O MORAL DE UNA PERSONA

ACEO. Dic: Acedo.-a) Zumo agrio o fruta agria: «Esta naranja está acea». b) Persona áspera o desabrida: «Es tan aceo que no hay quien le hable». «El tío Fulano tiene el culo aceo». Esto dicen para destacar la poca fijeza del susodicho.  
AFARGATON. Dic: Fargallón.-Sin cuidado para la limpieza. Desaliñado, sucio. Que hace las cosas con precipitación y de modo imperfecto. «María es una buena persona, pero hay que reconocer que es un poco afargatona».  
ALMORADUX.-Palabra que el pueblo utiliza para calificar a un hombre de bruto. Dic: Almoradux = Sándalo, planta herbácea.  
ANDULERO. (n. r.).-Corre calles, callejero, andorrero.  
ARRASTRAO. Dic: Arrastrado.-Pícaro, bribón. Pero ¡qué arrastrao!, dicen enjuiciar la mala conducta de una persona.  
BARCINO.-El pueblo la usa indistintamente para designar a aquellas personas con pelo rubio o rojizo que aquí no lo son tales, sino «coloraos». Dic: Dícese de los toros, perros y otros animales de pelo blanco y pardo y a veces rojizo.  
BARUTO. (n. r.).-Callejero, andorrero; que no tiene sujeción. «No hay quien haga carrera de él; anda todo el día baruto».  
BIZCORNETO. Dic: Bizcorneta.-Bizco o bisojo.  
CAVILOSO (Andar).-Propenso a cavilar.  
CUQUIVANO. (n. r.).-Estéril; que no engendra.  
CHUPON.-El vástago de un árbol que se suprime porque le chupa la sabia y amengua el fruto. Se usa casi con exclusividad para los vástagos del olivo. También adquiere un sentido figurado cuando se aplica a las personas y entonces es sinónimo de gorrón.  
DROPE.-Hombre despreciable. «Quiero que mi hijo vaya a la escuela para que no sea un drope como yo».  
EMBELECO.-Persona insignificante y molesta.  
ENDINO.-Niño travieso y trasto.  
ESCOTERO.-Dícese del que camina sin llevar carga ni estorbo. «Vine de la labranza y llegué muy

pronto porque venía de escotero».

ESCUERZO.-Persona demasiado flaca y esmirriada. «Pareces un escuerzo».

ESPACHAO. Dic: Despachado.-Dícese del que tiene habilidad y desenvoltura para desempeñar un cargo.

ESPINGARDA.-Mujer alta y desgarbada.

ESPUMAO. (n. r.).-La espuma, la nata, son como la esencia de una cosa. Cuando aplicamos este término a una persona, indicamos idea de selección, persona que brilla por sus cualidades.

ESTANTIGUA.-Persona muy alta, flaca y vestida con desaliño.

HASTIAL.-Hombre tosco y grandón. De este concepto ya nos hemos ocupado en el apartado de las comparaciones.

INDINO.-Muchacho travieso. «Pero que indino es este muchacho».

JAROCHO.-Pelo entrecano. Dic: Persona rústica y descarada, de modales bruscos y descompuestos.

JETON.-a) Glotón, goloso. b) Que le gusta enterarse de todo. Dic: Jetudo.

LABORINTON. Dic: de laberinto.-Lioso, que todo lo enreda o lo revuelve y arma «laborintos».

LACERIOSO.-Si nómino de avaro. Dic: Que padece laceria o miseria.

LANTERILLO. (n. r.).-Dícese de la persona que está entrada en años.

LACIO.-Sosón. «¡Pero qué lacio eres!» Dic: Marchito, ajado.

MANDILON.-Hombre cobarde. «Estaba hecho el trato, pero el mandilón se volvió atrás».

MANOS DE NEVORA (Tener). (n. r.).-Ser un destrozón; romper todo lo que pilla.

MAUFLAS. (n. r.).-Persona excesivamente' gorda.

NABOLENA (Ana Bolena).-Sin duda es una alusión al célebre personaje histórico. Mujer-dominantona y revoltosa. Muchacha inquieta y traviesa.

PATACO.-Apodo popular. Dic: Patán, hombre tosco y grosero.

PATAS DE ABADEJO (Tener).-Se dice de los que tienen las piernas muy delgadas. Abadejo según el diccionario es un pájaro...

PIES DE TRULLO (Tener).-Tener los pies muy grandes. Dic: Trullo=ave palmípeda.

PERDIS. Dic: Perdis.-Hombre perdido, calavera. Mujer ligera y casquivana.

PERIGALLA. (n. r.).-Mujer alta, flaca, desgarbada y de vida dudosa.

PICOTERO.-Chivato; que todo lo dice.

POTRILLA.--Apodo popular. Dic: Viejo que presume de joven.

REPILFORA.-Mujer perversa y de mala vida.

REVALVON. (n. r.).-Persona o animal joven. Desconocemos el origen de esta palabra; no obstante, y a título de curiosidad, damos fe que leyendo las crónicas de la Hermandad de Nuestra Señora de Herrera, de Los Navalucillos, que datan del siglo XVI, ya se hace mención de esta palabra al tener que recensar todos los bienes de la Hermandad. Como hecho anecdótico apuntamos que uno de los toros de la vacada se le llamaba el «revalvo». Para mayor abundancia de todo lo antedicho, a una de las familias de mayor raigambre en Los Navalucillos se la apoda «Los Revalvos».

RONCERO. (n. r.).-Dícese del que no tiene un trabajo fijo. No es el vagabundo, pero tampoco coincide con la idea de obrero eventual. Más bien el concepto viene a coincidir plenamente con la persona que ha perdido su puesto de trabajo y está en espera de colocación definitiva.

RONCERO.-Lento y perezoso en ejecutar a lo que se manda.

SABALETA. (n. r.).-Mujer ligera, casquivana que obra con precipitación.

SIN SOLEO. (n. r.).-Familiarmente, sosón.

SOLAPON. Dic: Solapado.-Dícese de la persona taimada que obra con hipocresía.

SOLOCHO. Dic: Zolocho.-Tonto, simple, bobo. Con frecuencia se aplica a la mujer que es descuidada, tanto en su aseo personal, como en el del hogar.

TALABARTE.-Persona insignificante; sin personalidad. A veces el pueblo le da el significado de algo inútil, de estorbo. Dic: Cinturón del que se lleva colgada la espada o el sable.

TALANDANGO. (n. r.).-Control. Se dice que no tiene talandango la persona que obra a la ventura, sin pensar en lo que hace.

TARANGALLO. Dic: Tarajallo.-Personá alta y desgarbada.



TRAPACERO.-Que con astucias y mentiras seduce a una persona. Se aplica este calificativo a la persona que es reincidente en la falta de veracidad.

TRAPALA.-Persona que habla mucho y sin sustancia. Aquí se cumple lo del refrán: El que mucho habla, mucho yerra.

TRONCHAD. (n. r.).-Dícese del que está corcovado o jorobado.

VIROTE.-Monte muy extendido en esta comarca y que viene a coincidir plenamente con el sentido figurado que registra el diccionario: Mozo soltero, ocioso; petimetre.

ZABORRO-ON.-a) Hombre o niño muy gordo. b) Persona que es torpe de discurso. c) El que se muestra rufián en sus formas.

ZAGALON.-Adolescente muy crecido.

ZAMACUCO.-Hombre bruto. Persona solapada, que con disimulo y astucia va a lo suyo y hace siempre su voluntad.

ZAMPON.-Que come mucho; tragón. Es corriente oír en el pueblo que a Fulano de Tal le gusta mucho la traga.

ZANGON.-Joven desgarbado y ocioso.

ZARRIO.-Hombre tosco, de mal gusto.

ZORROTROCO. Dic: Zorrocloco.-Hombre disimulado y astuto al que es difícil conocer.

### III. VOCABLOS QUE EXPRESAN CIERTOS GRADOS DE PARENTESCO

ABUELORIO. Dic: Abolorio-Estirpe, abolengo. Que viene de los abuelos «Esto me viene de abuelorio>>. «De abuelorio>>, es una expresión tópica para destacar un vicio o una virtud.

ANDAD. Dic: Alnado.-Hijastro. El término hijastro es casi desconocido y el pueblo se sirve con exclusividad del vocablo «andan» para expresar la idea de hijo adoptivo.

REDROJO.-Hijo tardío. Se aplica con preferencia este epíteto cuando hay varios hijos en la familia y el último -o sea el redrojo- es el que está conceptuado como tal. No se aplica este calificativo cuando la familia sólo tiene un unigénito. Dic: Fruto y flor tardía.

RESPONDON.-Vástago de un árbol. Por extensión se dice del unigénito que adquiere gran corpulencia.

### IV. VOCABLOS QUE INDICAN COSTUMBRES

ALBO ROQUE.-Agasajo que se hace a los que median en una contratación. Como ya decíamos comentando el refrán del que esta palabra forma parte, son muchos los alborques que se celebran por ser frecuentes las contrataciones de ganados.

CORROBLA. Dic: Corrobra.-Grupo de personas que se juntan para celebrar un trato o simplemente para charlar y beber. Es costumbre en toda esta comarca que al anochecer los hombres se junten en la plaza y agrupados por familias, oficios, profesiones o amistades pasen -como ellos dicen- un ratito de corrobla.

GALDARRA. Dic: Cencerrada.-Ruido que se hace con cencerros y otras cosas para dar la murga a los viudos la primera noche de sus segundas nupcias. Adquiere también su sentido figurado cuando una persona ha producido un escándalo en el pueblo y entonces la gente comenta: ¡Menuda galdarrá!

PEDITORIO. (n. r.).-Dic: Petitorio.-Acto de la petición de mano de la familia del novio a la de la novia.

RONDE. Dic: Ronda.-Distribución de copas de vino, cigarros, etc., a personas reunidas en corro. Muy en uso en las reuniones de tascas y bares.

### V. VOCABLOS QUE ALUDEN A LA SALUD O ENFERMEDAD

ABUTAGAO (Estar). Dic: Abotagarse.-Hincharse el cuerpo o parte de él. «No es que esté gorda, es que está abutagá». Es el comentario habitual que se hace ante un difunto que presenta cierta

inflamación. Amigos y familiares comentan: «Está como abutagao».

ACIPITORRIO. (n. r.).-Arrechucho, mal, enfermedad momentánea. ¡Lástima acipitorrio que te dé!

ANDAN CIO.-Enfermedad, epidemia leve. Vocablo este que no tiene un uso diario, sino que la gente lo reserva para calificar esos males endémicos como puede ser la gripe, anginas, etc.

BERCION. (n. r.).-Roncha, hinchazón de la piel producida por la picadura de un insecto o por golpe de látigo, o simplemente por azotes que inflingen las madres a sus hijos. «¿Qué te pasa en la mano? Pues mira, que me ha salido un berción».

BERRIA. (n. r.).-La frase completa es «estar en toda su berria» y con ella el pueblo quiere indicar el buen estado de salud de una persona. Subyace la idea de una alusión virtual a la fecundidad o robustez sexual. ¿Vendrá de berrear? Nos pronunciamos por la afinidad entre esta idea y la brama o berrea del ciervo.

CAGALERA RUCIANA.-Epíteto que indica el color pardo, blanquecino. Decir que un niño tiene cagalera ruciana, no es otra cosa que destacar el color de sus excrementos.

CALAMOCANO.-Dícese del que está algo ebrio o bebido.

CANSUTO. Dic: Cansino.-Persona o animal cansado por los esfuerzos realizados. «Vengo de la labranza y estoy cansuto».

EJARRETAO. Dic: Desjarretado.-Debilitado; quedarse sin fuerzas: «Esta enfermedad me ha dejao ajarretao». También adquiere un sentido moral cuando una persona vence a otra argumental o dialécticamente. El vencedor comenta: «Le dejé ejarretao».

ENTORVISCAO (Estar). (n. r.).-Estar mareado o atontado. Estar borracho.

ENTREOUEDENTE. (n. r.).-Débil, enfermizo, flojo.

ESCACIO. Dic: Descaecido.-Débil, enfermizo, flojo. Para decir que una persona está anémica acuden a este verbo y con frecuencia se les oye decir: «Está escacio».

ESPERLUCIO. (n. r.).-Dícese del que presenta buena apariencia después de haber pasado una enfermedad.

ESTANGURRIA.-Mareo, arrechucho. Dic: Enfermedad de la vejiga cuando gotea la orina frecuentemente.

ESTOLAJE. (n. r.).-Estado físico. Si una persona no se encuentra bien, suele decir: «Hoy tengo mal estolaje».

ESTRANGIO. (n. r.).-Dícese del que está desmayado por llevar mucho tiempo sin comer.

GORMAR.-Vomitir.

IRSE DE VARETA.-Tener diarrea.

MACANCHE.-Malucho, enclenque, enfermizo.

REGÜETRO. Dic: Regüeldo.-Barbarismo no muy en uso equivalente a eructo.

REMOTAO (Estar). (n. r.).-Mareado, con ganas de devolver. Admite también otro sentido que coincide con la idea de «ido», «distráido». Nos preguntamos si vendrá del participio latino «Remotus» = lejano.

TABARDILLO.-Nombre vulgar de la fiebre tifoidea. Esta enfermedad fue en tiempos muy extendida por la comarca y en concreto en la alquería de Piedraescrita.

TOLONDOSO. (n. r.).-Persona convaleciente que ha superado grave enfermedad.

ZANCARRIANA.-Enfermedad leve y pasajera que repite con frecuencia.

## VI. AGRICULTURA Y CAMPO EN GENERAL

ANDEVANOS. (n. r.)—Vericuetos, lugares escabrosos. «¿Dónde está su labranza? ¡Huy! Muy lejos. No se puede ir con coche porque hay que pasar malos andévanos».

ARRANCADERA. Dic: Arrancadora.-Mujer que se dedica a arrancar en los trabajos de recolección.

ATALANTO. (n. r.).-Pequeña heredad. Para el pueblo el atalante es más pequeño que la labranza y suele ser un lugar pintoresco y poco productivo.

BARZON.-Anillo por donde pasa el timón del arado en el yugo.

BORDOÑO. (n. r.).-Chorro abundante de agua. Empezamos a hacer el pozo y a menos de tres

metros, salió un bordoño de agua, que ¡Dios!».

CARGUIO.-Cantidad de géneros u otras cosas que componen la carga.

CASCABILLO.-Cúpula de la bellota que se ponen en las yemas de los dedos los que recogen la aceituna.

CASTILLEJO.-Montura alargada para ir dos personas montadas en una caballería. Dic: Carretón para que los niños aprendan a andar.

CENCIO. Dic: Cencido.-Dícese de la hierba o terreno que aún no ha sido pisada.

COGENDERA. Dic: Cogedora.-Mujer que en la recolección se dedica a recoger los frutos.

COLA. Dic: Colada.-Faja de terreno por donde pueden transitar los ganados.

CHORCHALEJO. Dic: Chortalejo.-El nombre está deformado pero no el sentido que coincide plenamente con el del diccionario. Chorchalejo es un lugar cuyo manantial forma una charca de poco fondo.

DE GAIRO. (n. r.).-Porción de aceitunas que toman los rebuscadores de los olivares sin recolectar.

DUCHA.-Banda de tierra que siega cada uno de los segadores.

ENTRECALLA. (n. r.).-Olivo que está entre dos calles o liños.

ESCARZAR.-Quitar de las colmenas los panales defectuosos o sucios.

GANGO. (n. r.).-Sombrajo hecho con palos y ramas.

HALDEAR.-Rodear las faldas del tronco de la oliva en las faenas de recolección. Dic: Andar de prisa las personas que llevan faldas.

HATERIA.-Provisión de víveres para algunos días. Ropa, ajuar y víveres que llevan los pastores y también los jornaleros.

HISCAL.-Cuerda de esparto con tres ramales que se usa preferentemente para atar las gavillas de la mies.

HORMAZO.-Montón de piedras que han sido recogidas de una tierra para permitir el laboreo. Como por estos parajes abunda mucho la piedra, las tierras próximas a la sierra destinadas a la agricultura se ven moteadas de montones de cantos que son los llamados hormazos.

LABRANCERO. (n. r.).-El que trabaja y vive en una labranza.

MEAR.-Volcar la cesta de la recogida de la aceituna en las mantas.

MELGA O AMELGA.-Faja de terreno que se señala para esparcir la simiente. '

MONTANCHE. (n. r.).-El que en la época de la aceituna se sube en la copa de la oliva para varear. A veces se le llama también el santo.

MORRERA. Dic: Morrena .-Montón de cantos.

REMATE.-Fiesta o agasajo que se hace con los obreros el día que se termina la recolección de la aceituna.

REPUNTAR.-Meter el ganado en una siembra para que se coma las puntas de los cereales que están naciendo. También se usa esta palabra para significar el crecimiento de manantiales pasado el tiempo de estío.

RICIAL O RIZAL.-Siembra o herbazal que intencionadamente se deja crecer para que sirva de pasto al ganado.

SACHO.-Especie de azada pequeña para sachar.

SANTO.-El que se sube a la copa de la oliva para varear.

SOLA. (n. r.).-Porción de aceitunas que están junto al tronca de la oliva. Se aplica igualmente a la fruta caída de cualquier árbol y muy en especial a la del castaño que a diario desprende su fruto.

SOPLAO. Dic: Soplado.-Hendedura muy profunda o cavidad grande en el terreno que da paso a una corriente de agua.

TABLA.-Faja de tierra de labor comprendida entre dos liños. Cuadro o plantel de tierra en que se siembran verduras. Remanso que forman las aguas de un río.

TALANQUERA.-La frase completa es «estar en talanquera» y da a indicar idea de poderío o encumbramiento súbito de una persona o familia.

TANGO.-Lugar elevado donde se coloca la perdiz enjaulada para que actúe de reclamo.

TARANGALLA. Dic: Tiratrillo.-Balancín de madera con un anillo en el centro para enganchar el trillo.

TRANQUILLON.-Mezcla de trigo con centeno en la siembra y en el pan.

VENAJO.-Manantial, fuente de los ríos.

VERICOTALES. Dic: Vericuetos.-Lugares escabrosos por donde se anda con dificultad.

ZUMAJAL. (n. r.).-Lugar pantanoso, no de modo permanente sino cuando las aguas se acumulan por la abundancia de lluvia.

## VII. GANADERÍA Y VOCABLOS RELACIONADOS CON LA MISMA

BARBEAR.-a) Llegar con la barba a cierta altura. b) Se dice que los animales barbean cuando suben el hocico al tiempo que se les echa la comida en el pesebre.

CAJONES. Dic: Cagajones.-Excrementos de las caballerías.

DORNAJO.-Paradójicamente este vocablo no se usa y sí en cambio es frecuente echar mano de él para componer el refrán que dice: Quedarse dormido como un dornajo. Dic: Especie de artesa pequeña, redonda que sirve para dar de comer a los cerdos y para otros usos.

ENJUGAR.-Dícese de los animales hembras (cabras y vacas) cuando dejan de dar leche. «Se me ha enjugao la vaca, las cabras están enjugadas».

EXCUSA.-Cabras o vacas que tiene el mayoral junto con las del amo y que suelen ser objeto de pacto en el momento de realizar el contrato.

GALDARRO. (n. r.).-Cencerro.

JABARDILLO.-Multitud ruidosa de aves e insectos.

JALMA. Dic: Enjalma.-Albarda.

LAGARETA.-Recipiente de madera donde comen las caballerías. Dic: Lagarejo, lagar, pocilga para cerdos.

POSTUERO. (n. r.).-Lugar donde acostumbra a sestar el ganado. El postuero es un sitio estratégico escogido para el referido fin en medio de las espesuras del monte.

RECUDIA. (n. r.).-Palabra usada por los pastores y cabreros para significar la vuelta del ganado al lugar de donde se salió.

REGUDEAR. (n. r.).-Dar gritos o gruñidos las crías de los animales cuando presienten la cercanía de la madre.

SARRIETA.-Espuerta honda y alargada en que se echa el pienso a las bestias. De esta palabra se derivó la comparación: «Tener la boca como una sarrieta».

TRASTESON.-Abundancia de leche en la ubre de una res. También se aplica para destacar la excrescencia de las mamas de una mujer. «Menudo trasteson tiene esa».

VERRIONDO.-Aplicase al cerdo y a otros animales cuando están en celo.

## VIII. NOMBRES DE ANIMALES

ARDASCO. (n. r.).-Macho cabrío.

BORRA.-Nombre que indistintamente se da a la oveja. Cordera de un año.

BUJARRO. Dic: Bujarrón.-Animal macho que es estéril.

CACHUELO.-Pez de río de-carne fina y apreciada.

CANDIL.-Nombre que se da a la libélula o caballito del diablo.

CEGAJO.-a) Macho cabrío de dos años. b) Carne de cabrito que pasa de lechal y no llega a pascual.

CISNE.-Piojillo de las aves. «No entres en los gallineros que te llenas de cisnes». Dic: Ave palmípeda...

COJUDO.-Dícese del animal no castrado.

COLORIN.-a) Colorín Pintao = Jilguero. b) Colorín Verdejo = Verdecillo.

CORAJUELO. (n. r.).-Hormiga roja que cuando se la molesta se irrita y ataca levantando el abdomen.

CHICHAIPAN. (n. r.).-Nombre que se da al herrerillo común que anida en los agujeros de las encinas y se alimenta de insectos.

ENCRESTILLO. (n. r.).-Gallo que tiene la cresta ancha con muchos picos. Por extensión se aplica

en sentido figurado a las personas que se muestran altivas u orgullosas.

ESCOCEOR. (n. r.).-Pequeño insecto con alas que vive entre los racimos de uvas y cuya picadura produce escozor.

ESCRIBANIA.-Todos sabemos el significado que el diccionario da a este sustantivo; más, incomprensiblemente, aquí se da este nombre a cierta ave canora.

ESPERROMALIN. (n. r.).-Culebra de color negro y listas amarillas.

MAESA.-a) Abeja maestra o reina. b) Jefa o mandona de una familia.

MIELRA. (n. r.).-Nombre que en esta comarca se da al mirlo.

MOLLEJA.-Pájaro recién nacido al que aún no le han salido las plumas. Dic: Estómago muscular que tienen las aves.

ORISCANO.-Animal que tiene las orejas blancas.

PICATEL. (n. r.).-En sentido general, mosquito. «Esta noche no he podido pegar el ojo por los picateles».

TABARRO.-Tábano, mosca grande que pica a las caballerías. Término de comparación para cualificar la malicia de una persona. «Tienes más mala leche que un tabarro».

## IX. VOCABLOS DE USO FRECUENTE EN LA CASA Y EL HOGAR

AGUILON.-El diccionario admite varias acepciones pero la que nosotros recensamos coincide con la idea de hastial. «Tengo los albañiles en casa que me están reparando el aguilon».

ARRAMBEL. Dic: Arambel.-Colgadura. «¡Pero cuanto arrambel tiene esta mujer en la casa! ,I. La frase hace alusión a la abundancia de adornos de escaso valor.

CHUJARDO. (n. r.).-Casa pequeña, pobre y ruinosa. El chujardo se construye con paredes de tapial y la techumbre está formada por toscos maderos cubiertos con ramas que aquí llaman jerguera.

DENTEL. Dic: Dintel.-Parte inferior o escalón en la puerta o entrada de una casa. Observamos la confusión del pueblo entre dintel y umbral.

DESCUELGO. (n. r.).-No hemos encontrado este sustantivo y sin embargo es una voz muy usual. Descuelgo viene a ser sinónimo de cobertizo. La edificación del descuelgo consiste en la prolongación de un tejado para formar una especie de porche. Si esta construcción la encontramos en el campo, ya no la llaman descuelgo, sino ENRAMADA.

FRAILE.-Rebajo triangular que se hace en la pared de las chimeneas de campana.

GAFA.-Rasilla con dos agujeros en forma de anteojos.

GUARDAPOLVOS.-Nichos situados a ambos lados de la parte superior de la campana de la chimenea para guardar trastos viejos.

JARROPE (Estar de).-Acto de enjalbegar la casa. Dic: Jarabe.

MARRANO.-Cada uno de los listones con muescas que se colocan en el interior de las chimeneas para apoyar en ellos las varas de las que pende la matanza a fin de que se seque.

RAFA.-Jamba de puerta o ventana. Dic: Machón que se ingiere...

SOPIE. Dic: Rodapié.-Soplé viene a ser igual que rodapié. También se llama soplé a la raya o cinta con que suelen las señoras terminar el encalado de una casa.

TESTERO.-Montículo. Dic: Trashoguero de la chimenea...

TOZA.-Repisa para colocar cacharros en la parte inferior de la campana de la chimenea. Ordinariamente está formada por una viga sin labrar. Dic: Pedazo de corteza de árbol.

UMBRAL.-Parte superior de las puertas, ventanas u otros huecos. Dic: Parte inferior o escalón en la...

## X. VOCABLOS QUE TIENEN RELACIÓN CON LA FORMA DE VESTIR

ANGARIPOLAS.-Adornos de mal gusto y charros.

ARRETRANCANOS. (n. r.).-Aperos sucios y rotos que lleva una caballería. Por extensión aplícase a las formas extravagantes en el vestido de las personas que ostentan prendas innecesarias. Dic: Correa ancha a manera de...

ARRIPAPALOS. (n. r.)-Faldas largas y anchas.

BASQUIÑA.-a) Saya negra. b) Cualquier prenda oscura.

COBIJA.-Manta que se echa en la cama.

GUARDAPIES.-Remate inferior de una falda.

JARAPO. Dic: Harapo. :Por aspiración de la «Hu» se ha llegado a jarapo. En esta y en otras palabras que empiezan por h, se nota mucho la proximidad con las tierras extremeñas.

REBOLDUJO. (n. r.)-Embozo; envoltorio o lío mal hecho, ¿vendrá de rebujo?

REPULGO.-Dobladillo; costura doblada.

## XI. VOCABLOS DE USO FRECUENTE EN LA GASTRONOMÍA

AJOHARINA. (n. r.)-Comida hecha a base de ajo, patata y harina. Constituyó durante mucho tiempo la alimentación principal de los niños.

ALMA.-Llaman alma a las mantecas del cerdo sacrificado y puestas al oreo pendientes de las patas traseras y formando una especie de velo o redecilla.

AVIO.-a) Comida que llevan al campo los trabajadores. Provisiones para la quincena. b) A veces también comprende toda clase de utensilios que se necesitan para hacer la vida en el campo.

BONDEJO. Dic: Mondejo.-Relleno de la panza del cerdo. Estómago del mismo.

CACHUELA.-Guisado que se hace con la asadura del cerdo.

CAGAD DE GATO.-Dulce hecho a base de trigo tostado y miel. Lo probable es que el nombre derivase del parecido de este dulce con el excremento felino.

CERRUCO. Dic: Zorullo.-Pedazo de masa que queda después de hacer los quesos al que se le da forma esférica. Dic: Pedazo cilíndrico. de materia blanda.

COCIDO ATERRAD.-Nómbrese así al cocido que se hace en la labranza que permanece muchas horas en cocción «soterrado» de paja.

GOBIERNO.-Nombre que se da al cocido o a la comida en general.

GOLONDRO. (n. r.)-Golondro son las golosinas (mantecados, rosquillas, etc.), que el ama de casa hace en ciertas épocas del año.

LLEUDA. Dic: Leuda.-Porción de masa que se deja agriar para emplearla como sustantivo de la levadura.

MONDONGO.-Intestino y panza de las reses de matadero.

MORAGA.-Tajada del lomo del cerdo tostada a la lumbre.

PAPAS.-Plato a base de miga de pan, aceite, anises y miel.

PASTILLA.-Vulgarmente caramelo. Es costumbre inveterada en toda esta comarca que al amanecer vayan los hombres al bar a tomar el «carajillo» y al que no bebe se le da un caramelo, o sea una pastilla.

PESTOREJO.-Piel de la cara del cerdo. Dic: Cerviz, cogote.

RODRIGON.-Pedazo grande de pan. Dic: Vara o caña que se clava...

ROZAO.-Nombre que se da al limón granizado.

SALMOREJO.-Guiso o sopa hecha principalmente con la asadura del cerdo.

SOPETON.-Pan tostado con zumo de naranja y azúcar que se moja en aceite. No constituye alimento habitual y se reserva su uso a la temporada de la molienda de aceituna. Suele ser el elemento central de los pequeños ágapes que se celebran en las almazaras entre obreros y patronos.

SORDA.-La masa aderezada antes de ser embutida para hacer chorizos o morcillas.

TASAJO.-Pedazo de carne.

ZALEQUE. Dic: Zoquete.-Mendrugos de pedazo de pan.

ZURRIAGO.-Caramelo largo y grueso que vendían los buhoneros el domingo de Herrera. Dic: Látigo con el que se castiga...

## XII. FRUTOS COMESTIBLES

AZENORIA.-Zanahoria.

BADEA.-Sandía, melón o pepino de mala calidad.

CERMEÑA.-Fruto del cermeño. Se usa mucho en sentido figurado y como término de comparación para destacar la brutualidad de una persona. «Eres más, bruto que un cermeño».

HIGO.-a) Blanquillo, por la forma dorada de su piel. b) Cuello de dama, parecido a las peras del mismo nombre. c) Longar, llamado así por su forma alargada. d) Melar, que se presenta coronado por una gotita de miel. e) Pelotón, que no está maduro. f) Paracochoero, desconocemos la razón de este nombre. g) Sayuelo, el fruto de la higuera sayuela muy abundante en estas tierras. h) Trompa de burro, llamados así por su magnitud.

## XIII. NOMBRES DE PLANTAS

ALVERJANA. Dic: Arvejana.-Guisante silvestre.

ARROMANZA. Dic: Romaza.-Hierba perenne de la poligonáceas.

ESPILISTRA. Dic: Aspidistra.-Planta esmilácea, acaule, que se cultiva para adorno en las habitaciones.

JUNCIA.-Planta herbácea, vivaz, ron cañas triangulares y fruto en granos secos de albumen harinoso. Es medicinal y olorosa. Dio pie a la formación del refrán: «Después del día del Señor, la carga de juncia».

MAMON. Dic: Ramón.-Ramaje que resulta de la poda del olivo.

MOSILLA. (n. r.).-Musgo. Líquen que se forma en los troncos de los árboles y en general en las partes umbrías del campo.

REBOLLO.-Así se llama al pimpollo o rebrote del roble. Prácticamente se le nombra rebollo hasta que adquiere la altura de un taller.

REPION. (n. r.).-Semilla de la jara. Palabra muy usada entre los cabreros que muchas veces conducen el ato al monte para que se coma el repión.

RESPONDON.-Renuevo de un árbol. Por extensión se dice del unigénito que adquiere gran corpulencia.

ULAGA. Dic: Aulaga.-Pequeña planta con muchas espinas.

## XIV. OBJETOS Y UTENSILIOS

ALCATEJAS. (n. r.).-Gancho múltiple que se emplea para sacar lo que se cayó en un pozo.

ALMADANA. Dic: Almadana.-Mazo de hierro con mango largo.

AZAFATE.-Fuente grande para servir la comida.

BARANDA. Dic: Zaranda.-Criba o cedazo.

CALABOZO.-Instrumento cortante de hoja ancha y fuerte para podar. Lo utilizan los cazadores para abrirse paso entre el monte.

CASTAÑA.-Garrafa de vidrio.

CHAMORRA.--Cuchara curva de madera. Dic: Cabeza esquilada.

CHINFLATA. (n. r.).-Flauta de caña que se vendía en las ferias.

CHINFLONIA. Dic: Chinfonía.-Para el pueblo, igual que el anterior.

CHISOUERO.-En sentido general, mechero. Dic: Recado para encender, compuesto de...

ESCAÑO.-Banco con respaldo, capaz para sentarse varias personas.

ESTRALEJ.A. Dic: Destraleja.-Hacha pequeña.

GALAPAGO.- Recipiente de barro de forma parecida a una tortuga donde llevan el agua los pastores y cabreros.

LEGON.-Especie de azada de pala redonda; muy usado en albañilería para el amasado del mortero.

LEGRA.-Se llama legra a un instrumento muy parecido a la navaja que suelen usar los «labranceros» para hacer cucharas de madera.

PIMPORRO. Dic: Piporro.-Botijo.

REHILERO. Dic: Molinete.-Juguete de niños formado por una cruz o una estrella de papel que gira accionada por el viento.

RIOSTRE. (n. r.).-Trasto; mueble inservible y en general cualquier cosa que estorba.

SACHO.-Especie de azada pequeña para sachar.

TALA.-Pala con la que se hace saltar en el juego del cirio a un tarugo en forma de husillo.

TAJO. Dic: Tajuelo.-Asiento bajo de corcho. Se hacen de artesanía y en general tienen forma de panal por la separación de sus paredes.

TANGANILLO. Dic: Trangallo.-Palo que se cuelga del cuello de los perros en época de veda. Dic: Objeto que se pone para sostener una cosa que va a caerse.

TROMPIOUE. (n. r.).-a) Trompa pequeña. b) Por extensión, persona pequeña y obesa. c) Término de comparación para significar la condición de bailarín de una persona. -Baila mas que un trompique.»

ZAOUE.-Odre pequeño. Se suele fabricar con una piel de cabrito invertida.

## XV. NOMBRES DE OFICIOS

CACERO. Dic: Cazador.-Nombre que en esta comarca seda al cazador. Tan acrisolada está esta palabra que da nombre a un bar llamado: Bar «El Cacero».

CURRUCANERO. (n. r.).-Vendedor ambulante. También. vendedor de animales (tratante).

RECOVERO.-Persona que se dedica a la recova. o sea, a la compra y venta de huevos, gallinas, conejos, etc.

SALUDAOR. Dic: Saludador.-Persona que tiene poderes especiales en lo concerniente a perros rabiosos. Dic: Embaucador que se dedica a curar.

## XVI. VERBOS QUE EXPRESAN IDEA DE DESTRUCCIÓN O DESPERFECTO

ACHORCHAR. (n. r.).-Abollar, aplastar alguna cosa. «En el accidente, el coche quedó achorchao.>>

DAR MULE.-Acabar con algo. Romperlo. Dic: Matar. Asesinar.

ESCONCHAVILLAR. (n. r.).-Romper, desarmar, desarreglar algo.

ESCHANGAR. Dic: Esganchar.-Romper, desarreglar.

FARATAR. Dic: Desbaratar .-Estropear o ajar algún objeto.

FORONAR. (n. r.).-Romper, destruir, desmoronar.

MACHUCAR.-Machacar, herir, golpear.

## XVII. VERBOS QUE INDICAN IDEA DE TRABAJO

ABARANDAR. Dic: Zarandar.-Limpiar el grano con la criba o zaranda.

AFORGIÑAR. (n. r.).-Trabajar con esfuerzo. Trabajar en algo dificultoso. ¿Vendrá de forcejear o forcejar? «¿Oué haces? Mira, estoy aquí aforgiñando». Así responde el que se ocupa en algo dificultoso.

ALEGAR. Dic: Aligar.-Atar las patas a los corderos o a las ovejas para esquilarlas.

AÑASCAR.-a) Trabajar, afanar mucho en cosas de poca importancia. b) Zurrar, pegar. Dic: Juntar o recoger poco a poco cosas...

APANCAR. Dic: Apandar.-Pi fiar, tomar para sí alguna cosa. «Te toca a tí apancar con todo el trabajo.>>

BANDEARSE.-Valerse por sí mismo para hacer un trabajo o ganarse la vida.

BORNEAR.-Mover una cosa dándole la vuelta.

EMPENDOLAR. (n. r.).-a) Empezar una tormenta. «Vaya una nube que se está empendolando.» b) Empezarla con alguien. «La empendoló con él a golpes. c) Empezar un trabajo difícil. «Menudo trabajo tiene empendolao.»



- ENDILGAR.-Dirigir, enviar una cosa. Endilgar a alguien algún quehacer.
- ENJARETAR.-Trazar alguna cosa; en general, iniciar algo sin preparación. Dic: Hacer o decir algo con precipitación.
- ENTANGAR. (n. r.).-Preparar un trabajo.
- ENTOLIGAR. (n. r.).-Endosar a alguien un trabajo o quehacer, generalmente desagradable.
- ENZOSQUILAR. (n. r.).-a) Endosar a otra persona algún trabajo o asunto engorroso. b) Estar metido (enzosquilao) en algún sitio.
- ESCAVILLAR. Dic: Descadhiar-Ahuecar la lana. Limpiar la lana de cadillos, pajillas.
- ESTRIBAJEAR. (n. r.).-Trabajar con afán en una cosa.
- GUALDRAPEAR.-Poner dos cosas de vuelta encontrada. Ej. Poner dos alfileres punta con cabeza.
- JARBAR. Dic: Escarbar.-Suele decirse: Voy a comer algo que me está jarbando el estómago, o que tengo una jarbaera de estómago.
- JONDEAR. (n. r.).-Derivado, probablemente del sustantivo honda. Destaca la acción de mover el brazo para lanzar piedras o para blandir un palo o estaca. Es un ejemplo entre muchos de la tendencia a la aspiración. ,
- RÉCENTAR.-Agregar a la masa la levadura para que fermente.

## XVIII. SUSTANTIVOS Y ADJETIVOS SUSTANTIVADOS DE DIVERSA SIGNIFICACIÓN

- ACEÑA.--Molino harinero situado en el cauce de un río. Existen varios en los ríos de esta comarca de ahí que su nombre se haya conservado.
- ADILGO. (n. r.).-Se usa en el sentido de mal arreglo o mala administración. ¡Qué adilgo de casa!, suele decirse cuando la mujer no es buena administradora o cuando cada miembro de la familia va por su lado.
- AGUAZO.-Lluvia abundante y fuerte. «Cuando regresábamos del campo, nos pilló un aguazo que nos puso «bombeaos».
- AGÜELITO.-En el juego del cirio, golpe que se da con la tala al palo en forma de husillo. Familiarmente se usa como sinónimo de botefón, tortazo. Le dio un agüelito, que le derribó.
- ALDRAPA. (n. r.).-Implícitamente, por la gesticulación con que acompañan el pronunciamiento de esta palabra incluye la idea de cantidad que es llevada consigo bien en las manos o en el mandil.
- ALFANGIA. Dic: Alfargía.-Madero de sierra que se emplea para hacer cercos de puertas o ventanas.
- ALGARRA. (n. r.).-a) Canto de la perdiz en la jaula. b) Voces o gritos que da una persona cuando canta. ¿Vendrá de algarear?
- ANDROMINA.-Embuste, enredo, engaño. «No me vengas, con esas andróminas.»
- ANGARILLON.-Mentira, trola que se quiere hacer creer a alguien. Angarillonero, es sinónimo de embustero. «¿De dónde vienes?» Vengo de la plaza, hemos estao unos cuantos con el tío Florencio y como el pobre es tan inocente le hemos metío ¡cada angarillón!
- APAÑUSCO. (n. r.).-Cosa mal hecha o mal arreglada. «¡Qué apañuscos tienen en esa casa!».
- ARDIL. (n. r.).-Aspecto externo. Gracia o soltura. También se usa en sentido despectivo. « ¡Qué ardil llevas esta mañana!».
- ARRUFAO.-Esta palabra nunca la hemos oído en sentido propio y sí en su sentido figurado para comentar el estado que presenta el cielo cuando en él abundan los cirros. El comentario es siempre el mismo: «El cielo está arrufao». Dic: Encoger, arquear...
- AVECERRIO. (n. r.).-Voz destemplada, grito.
- BASCA.-Arrechucho o ímpetu de ira.
- BURRIAGAS. (n. r.).-Mancha o señal en el rostro. Suciedad alrededor de la boca.
- BUTAGOS. (n. r.).-Expresión que se dice cuando alguien se introduce o se clava algo con profundidad. «Se metió la cuchara hasta los bútagos.»
- BUTRACOS. (n. r.).-Agujeros grandes, grietas. «Esta pared tiene muchos butracos.»
- CABRIO.-Madero de construcción de cierto largo y escuadría.
- CANTICIO.-Canto frecuente y molesto.

- CARAMILLO.-Chisme, enredo. «Aquí a la primera, te levantan un caramillo.»
- CIRIO. (Juego del). Dic: Juego de la Tala.-Juego que consiste en hacer saltar, con una pala, un taruguito de madera en forma de husillo.
- CORCHUDO. (n. r.).-Como el corcho. Ponerse la piel arrugada de permanecer mucho tiempo en el agua. Palabra muy en uso entre las señoras cuando han hecho una larga colada.
- COSCARRUDO. (n. r.).-Derivado de coscurro. Algo duro o demasiado cocido o retostado.
- CHANGARRO.-Dícese de algo que está viejo o funciona mal. «Este coche está hecho un changarro.» Dic: Cencerro.
- CHIRRION. Dic: Cerrión.-Carámbano. Trozo de hielo que queda pendiente al congelarse el agua que gotea. «Se me quedó la nariz como un chirrión.»
- CHORRA. (n. r.).-Sinónimo de chamba, suerte. ¿Podría ser apócope de chorrada? Chorrada es la porción de líquido que se echa de regalo; caso muy frecuente en la venta de la leche y el vino.
- CHORROBORRO.-a) Aluvión. b) Mearse a chorroborro. Salirse algún líquido a chorroborro.
- EJALDO. (n. r.).-Gasto exagerado, despilfarro. Dar ejaldo al dinero, equivale a gastarlo con prodigalidad.
- ENTRIPLICUADRAO. (n. r.).-Algo, que no está colocado en su sitio. Forma irregular en la distribución de tierras, que da lugar a la formación de enclaves.
- ESAHUMERIO. Dic: Sahumerio.-Abundancia de humo; humo aromático.
- ESCACHUFAO. (n. r.). Dic: Escachifollan-Roto, desarreglado. Dic: Dejar a uno humillado y confuso.
- ESCORCINAO. (n. r.).-Putrefacto, corrompido, algo echado a perder.
- ESPOLIOUE.-Dar espolique al dinero es gastarlo con rapidez. Dic: Criado que camina a pie delante de la...
- ESTURBIO. Dic: Disturbio.-Perturbación del orden o programa a seguir que uno tenía trazado.
- EXPLIQUE. (n. r.).-Dícese que tienen explique aquellas personas que hablan bien.
- FALAGAERO. (n. r.).-Lugar lleno de barro o suciedad que es muy transitado.
- FARDEL.-Conjunto de ropa en desorden. Cuando las señoras van al río a lavar, dicen: «Menudo fardel que llevo.»
- GARRON.-Espolón de las aves.
- GORGOLLON. Dic: Borbollón.-Agitación del agua que cuece.
- GORRON.-Piedra grande, guijarro. rérmíno de comparación cuando se trata de destacar la sordera de una persona. «Estás más sordo que un gorrón.
- GORRONAZO.- Pedrada. Golpe que se da con un gorrón.
- HIÑIO. (n. r.).-Heñir es un verbo que significa la acción de sobar fuer temente la masa que luego será pan. Muchas veces hemos visto a los panaderos en esta tarea y suelen dar verdaderas puñadas en la masa. Para el vulgo un hiñio es algo así como una puñada.
- JABEGA.-Especie de red muy grande; se usa más para expresar el contenido que el continente.
- JAIRAO. (n. r.).-Atravesado, terciado.
- JERGO.- -Buche, vientre abultado. Dic: Jergón = Persona gruesa y pesada.
- JONCHE. (n. r.).-Hoyo, agujero en el suelo. Nos referimos expresamente a esos pequeños hoyos practicados por los niños que forman parte de sus juegos.
- JONGO. (n. r.).-Hueco.
- JOPO. Dic: Hopo.-Rabo de la zorra. «Perderá la zorra el jopo, pero no las mañas.»
- JURRIA. (n. r.).-Juego en desuso consistente en una bola de corcho a la que los jugadores, divididos en dos equipos hacían rodar golpeándolas con varas curvadas. «Me traes como una jurria». Suele decir aquella persona a la que se le manda con abuso.
- LAGAREJO.-Charco de agua que se pisa y se extiende por el suelo. Dic: Lagar pequeño.
- LAMPAZO.-Cantidad de agua o de cualquier otro líquido. Charco grande. «Con la lluvia se ha hecho un lampazo en el corral. Dic: Planta de las compuestas...
- LIGUE. Dic: Espolique.-Talonazo que en el juego del Nada (fil o pidola) da el que salta al que está agachado.
- MACHACAERA. Dic: Machaconería.-Repetición insistente e importuna.

- MACHACANDERO. (n. r.).-Instrumento para machacar en el mortero.
- MARRACHE. Dic: Moharrache.-Persona ridículamente disfrazada que intervenía en algunas fiestas populares. «Cuando una persona se ensucia o se tizna la cara, se dice: Te has puesto como un marrache. »
- MOSTACHAS. Dic: Mostacho.-Mancha o chafarrinada en el rostro.
- PAGACIA. (n. r.).-Impuesto, tributo. «Este Ayuntamiento nos fríe a pagacías».
- PATE. (n. r.).-Saliente de una pared o roca que sirve de asidero al escalador.
- PIEDRA MOLIZA. (n. r.).-Llámase así a la roca de granito, sin duda porque las muelas del molino eran de este material.
- PINREL.-Sinónimo de pie. •Ir a pinrel. »
- PONTOCAZO. Dic: Pontocón.-Empellón, golpe, empujón.
- QUIMERA.-Riña o contienda.
- REVOLUTE. (n. r.).-Mal cuerpo. Ganas de vomitar.
- REDREL. (n. r.).-Abundancia, cantidad de personas o animales.
- REPILO. Dic: Repelo.-El pelo que no se puede peinar porque se queda levantado.
- RESISTERO.-Calor causado por la reverberación del sol.
- RESTENDIJO. (n. r.).-a) Cosas extendidas por el suelo. b) Lugar con mucha amplitud.
- REVESINO.-Impedir a uno el designio que llevaba. «¡Cualquiera le quita el reversino!».
- REBULICIO. Dic: Rebullicio.-Bullicio grande, alboroto.
- RINGLA.-Hílera de personas o cosas puestas en orden.
- ROIJO. (n. r.).-a) Comida. Tener algo que comer. •A mí no me falta roíjo.>> b) En sentido moral; preocupación, inquietud.
- SACALIÑAS. Dic: Socaliñas.-Engaño o artificio con que se saca a uno lo que no está obligado a dar.
- SOBELLON. (n. r.).-Aguja grande.
- SOMBARBA. Dic: Sobarbada.-Represión áspera. Mala contestación.
- SONRUEDO. (n. r.)~Alrededor. Se dice mucho -andar al sonruedo».
- TAITABONES (Dar). (n. r.) --Vacilar; tropezar al andar.
- TENAZON. (Cazar a).-Forma de cazar todo lo contrario de la espera. Consiste en disparar sobre la pieza sin ninguna preparación.
- TESTINA. (n. r.).-Llenazo. Abarrotamiento de un lugar.
- TRANGULLON. (n. r.).-Circunstancia difícil que recae sobre una persona.
- TROMPICON.-Cada uno de los tropezones que da el que trompica.
- TROVO.-Disparate. «No se puede hablar con el tío Paco porque no dice más que trovos.» Dic: Composición poética...
- VARDASCAZO.-Golpe dado con una vara o ramo delgado, ordinariamente verde.
- VECERO.-Parroquiano, cliente. «Es frecuente ver reñir a los chicos que venden churros cuando se quitan unos a otros las veceras.»
- VERRICHONCHO. Dic: Verriondo.--Cualidad de los frutos sin madurar o de las comidas sin hacer. «Esta manzana está verrichoncha: »
- ZALEA.-Cuero de oveja o carnero curtido de modo que conserve la lana.
- ZARAMALLA. Dic: Faramalla—Bullicio; bulla que arman dos o más personas cuando hablan o discuten sin entenderse. Dic: Charla artificiosa con que se intenta...
- ZARPINA. (n. r.).-Ponerse como una zarpina consiste en mancharse las manos con barro o sustancia pegajosa.
- ZOCOZON. (n. r.).-Golpe que se da en el cuello. «Te callas o te doy un zocoazón.»
- ZUAJO. (n. r.).-Grasa, suciedad.
- ZURRIAGA.-a) Golpe de agua. b) Mujer liviana.
- ZUTEO.-a) Aire fuerte. b) Acción de andar uno muy de prisa.

## XIX. VERBOS QUE DESIGNAN ACCIONES EN GENERAL

ACLICAR. (n. r.).-Mimar, halagar. «Dice que está enfermo para que lo acliquen.»

ACHISCAR. (n. r.).-Encender, prender fuego. «¡Achiscame el cigarro!».

ACHUZAR. Dic: Azuzar. a) incitar a los perros para que embistan. b) Incitar a los chicos para que se peleen.

AGRAMAR.—Palabra correcta que el pueblo utiliza en el sentido de comer. «Se agramó tres platos de judías». También se usa para designar a la persona interesada y egoísta que busca siempre su utilidad. Dic: Machacar el cáñamo o el ¡¡no para...

AMACHAMBRAR. Dic: Machihembrar.-a) Tener algo (instrumento, cargo) asido fuertemente o con seguridad. b) Igualmente se utiliza para destacar la condición de una persona que de todo se aprovecha. «¿Qué tal don Fulano? ¡Huy... amachambra bien.» Dic: Ensamblar dos piezas de madera que encajen una con otra.

APERCOLLAR.-Coger por el cuello a alguno. «Con frecuencia se usa en sentido figurado o extensivo. Ej. «Sujétame a ver si puedo apercollar ese higo de la copa.»

APIOLAR.-Atar las dos patas de un animal muerto para colgarlo.

APONTOCAR -a) Pagar; liquidar una cuenta que se tenía pendiente. «Primero apontoca lo que debes, y luego hablaremos.» b) Presentarse en un sitio donde no se le esperaba. «Se apontocó allí y les pilló en renuncio.» c) Darse un golpe contra algo. «Apontocó contra la puerta.» Dic: Sostener una cosa o darle apoyo con otra.

ARQUEAR.-Desviarse del camino dando un rodeo. «He tenido que arquear para no encontrarme con mi suegro.» Dic: Dar figura de arco.

ATARAZAR.-Dícese del agua muy fría que parece que corta. Dic: Morder o rasgar con los dientes.

BAZUQUEAR. Dic: Bazucar.-Mover excesivamente un líquido. Dic: Agitar o revolver una cosa líquida moviendo la vasija en que está.

BEBER A BUZAS. Dic: Abuzarse.-Tenderse de bruces para beber.

BEBER A GALRO. (n. r.).-Beber a chorro en el botijo.

BISOJEAR.-Mover excesivamente la vista. Si la madre advierte la excesiva movilidad en los ojos del niño, le reprende diciendo: «Haz el favor de no bisohear.» Dic: Bisajo = Bizco, persona que tuerce la ...

BOSAR.-a) Devolver los niños pequeños el pecho. b) Confesión de una persona cuando se le somete a ciertas circunstancias y dice lo que nos interesa sin que él perciba nuestra intención.

DAR LA CALDA.-Cansar, dar la lata una persona.

DAR TORTOLAS. (n. r.) -Dar traspiés. Perder el equilibrio e ir dando traspiés durante un rato.

DESENZOLARSE. (n. r.).-Desentenderse. Librarse de alguna cosa enojosa.

EMBORRILLAR. (n. r.).-Tragar, comer o beber mucho. «Se emborrilló un litro de vino.»

ENDOMINIAR. (n. r.).-Someter, reducir, dominar.

ENFURRUNCHARSE. (n. r.).-Infectarse o hincharse una herida. En sentido figurado alude a las personas que se enfadan con facilidad y sin serios motivos. «No le digas nada que ese en seguida se enfurruncha.»

ENGLORAR. Dic: Engorar.-a) Estar la gallina en huevos. b) Atinar o acertar. «No fui capaz de englorar la piedra en el agujero.»

ENTRAMPILLAR. (n. r.).-Creemos que el verbo puede haberse derivado de esa forma partida que tienen las puertas de las casas, donde es muy fácil ser pillado por la trampilla.

ESPELOTAR. Dic: Despelotar.-Desgreñar el pelo, despeinar.

ESTEZAR. (n. r.).-Desgastar una cosa por el rozamiento.

ESTURDEAR. (n. r.).-a) Ahuyentar, echar de un lugar. •Esturdea a esos pájaros que se están comiendo los higos.» b) Resabiar. «Estos peces no pican porque están esturdeaos.»

EXPOSITARSE. (n. r.).-Presentarse una persona en un sitio donde no se la espera.

FARAR. Dic: Resbalar.-Resbalar. «Ten cuidado que está el suelo: helado y te puedes farar.»

FRAVAR.-Desbravar.

IR A CALDERETAS. (n. r.).-Ir subido sobre los hombros de otra persona.

IR A ESPARRANJONES. (n. r.).-Ir subido en una caballería o vehículo. con una pierna por cada lado.

IR A VACAS. (n. r.).-Ir a medias con otro en un juego o en un negocio.

IR DE CANDANGA. Dic: Candongo-a.-Dejar el trabajo para irse de juerga o de picos pardos. Cuando una persona se muere, se suele oír con mucha ironía: Ya se ha ido de candanga.

JARRAR. Dic: Desgarrar.-Romper, rasgar.

JONJABEAR. Dic: Jonjabar.-Zurrar, dar una paliza. Dic: Engatusar, lisonjear.

JOPEAR. Dic: Hopear.-Menear la cola los animales. También, acción de mover el brazo para zurrar a alguien.

JUCHEAR. Dic: Huchear.-Resabiar. «Estos peces no pican, porque están muy jucheaos.» Dic: Llamar, gritar.

LAMPRAR. Dic: Alampar.-Tener ansia o deseo vehemente de alguna cosa.

MANGAR.-Robar, hurtar. Dic: Pedir, mendigar.

MARMULLEAR. Dic: Marullar.-Comer o mascar como quien mama.

PELICHAR. (n. r.).-En los juegos infantiles, trabajar mucho el que se queda.

PETAR.-Agradar, complacer. «Si me peta, lo haré.»

POTREAR.-Molestar, mortificar a una persona. En sentido figurado: montarse sobre una persona, insubordinarse.

RABIAR.=Morirse. ¿Y fulano? ¡Ah..! Rabió como un triqui traque.

ROBOTILLAR. (n. r.).-Derramarse un líquido de un recipiente por su redundancia. Abundar con exceso una cosa. Cuando se come con exceso adquiere un sentido personal y la gente dice: «No como más, que me rebotillo. »

RECUTIR. (n. r.).-Desgastar algo por rozamiento.

TRASMINAR.-Destacar alguna persona por su inteligencia. Cuando se trata de ponderar a una persona se acude a este verbo y dicen: «Es que es tan listo que trasmina. Dic: Abrir camino...»

VAGAR.-Estar ocioso o tener tiempo libre para hacer una cosa. Sin temor a hiperbolizar, afirmamos que es la palabra más en uso y forma parte de múltiples giros y expresiones. «Si me vaga, lo haré». Ahora que voy a tener un poco «vagar», me ocuparé de ello. ¿Cómo no viniste ayer? Porque no me vagó.

Incluimos en nuestro trabajo esta coplilla que consideramos de interés ya que fue escrita en 1620, 230 años antes de la definición del dogma de la Inmaculada Concepción. Su autor es Juan de Roxas, sacristán de la Iglesia Parroquial de los Navalucillos.

### **COPLILLA A LA INMACULADA CONCEPCIÓN**

*Todo el mundo en general  
a boces rreyna escojida  
diga que sois concebida  
sin pecado original.  
En la Trinidad Sagrada  
salió por Auto Real  
que fuédes preserbada  
y de a primicio criada  
sin pecado original.  
Todo el mundo en general  
a boces rreyna escojida  
diga que sois concebida  
sin pecado original.*